

# El bibliotecario



Dirección General  
de Bibliotecas

CONACULTA

INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA Y LAS ARTES

**20 DE JULIO:  
DÍA NACIONAL  
DEL BIBLIOTECARIO**

**EL 60 ANIVERSARIO  
DE LA ENBA:  
celebración y testimonios**

**Tercer Encuentro Internacional  
sobre Bibliotecas Públicas**

**JESÚS SÁNCHEZ LAMBÁS:  
Sobre la misión  
del bibliotecario**

**La atención bibliotecaria  
para hablantes de lengua maya**

**Lecturas del bibliotecario:  
El libro como conflicto,**

**JOSÉ ORTEGA Y GASSET**

## EDITORIAL

# El reconocimiento social e individual del bibliotecario

Una de las principales líneas de acción del Programa Nacional de Cultura 2001-2006, en el capítulo de la lectura y el libro, tiene que ver con el fortalecimiento de la posición laboral del bibliotecario y con el reconocimiento social e individual de su tarea, de suma importancia para el desarrollo cultural y educativo del país.


Como parte de este reconocimiento, un paso de suma trascendencia lo es, sin duda, la inclusión en el Calendario Oficial Cívico de Conmemoraciones del Día Nacional del Bibliotecario, un día que celebramos por segunda ocasión, el 20 de julio de 2005, fecha, también, del 60 aniversario de la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivistomía, la más longeva institución educativa del país en estas disciplinas.

Hace setenta años, en 1935, el filósofo y ensayista español José Ortega y Gasset, de quien estamos conmemorando en 2005 su cincuenta aniversario luctuoso, advirtió que el bibliotecario del porvenir tendría como una de sus funciones principales, la de dirigir al lector no especializado por la selva de los libros "y ser el médico, el higienista de sus lecturas".

"En esta dimensión de su oficio —añadía—, imagino al futuro bibliotecario como un filtro que se interpone entre el torrente de los libros y el hombre".

Lo que hace siete décadas advirtió el autor de *Misión del bibliotecario* es cada día más una realidad frente a la abundancia de información y de bibliografía y ante la urgente necesidad de facilitar a los usuarios y lectores la búsqueda de los materiales que requieren.

La profesión y el oficio de bibliotecario exigen ese reconocimiento social e individual que tienen otras profesiones y otros oficios igualmente necesarios para la sociedad; de ahí que sea satisfactorio que este 20 de julio, en el marco de la celebración de los 60 años de la ENBA, festejemos nuevamente a los bibliotecarios.

Además de destacar lo anterior, en estas páginas queremos hacer coincidir múltiples informaciones sobre actividades bibliotecarias, entre las cuales enfatizamos la realización, en noviembre, del Tercer Encuentro Internacional sobre Bibliotecas Públicas, para dar continuidad a un foro de reflexión y análisis de gran relevancia para nuestro país. 

### CONACULTA

la CULTURA en tus manos

#### CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Sari Bermúdez  
PRESIDENTA

Jaime Nualart  Felipe Riva Palacio  
SECRETARIOS TÉCNICOS

Jorge von Ziegler  
DIRECTOR GENERAL DE BIBLIOTECAS

#### El bibliotecario

##### CONSEJO EDITORIAL

Saúl Armendáriz Sánchez   
Rosa María Fernández de Zamora  
(CUIB-UNAM)  Eduardo Lizalde (Biblioteca de México-DGB-Conaculta)  Filiberto Felipe Martínez Arellano (CUIB-UNAM)  Surya Peniche de Sánchez Macgrégor  Nahúm Pérez Paz (ENBA-SEP)  Elsa Margarita Ramírez Leyva (CUIB-UNAM)  César Augusto Ramírez Velázquez (CB-FFL-UNAM)  Jaime Ríos Ortega  Jorge von Ziegler (DGB-Conaculta)

##### DIRECTOR

Juan Domingo Argüelles

##### SUBDIRECTOR

Oscar F. Castro López

##### JEFA DE REDACCIÓN

Beatriz Palacios

##### Aseores de colaboración:

Ernesto Garcianava   
Nancy Sanciprián

Diseño y formación: Natalia Rojas Nieto  
Distribución y suscripciones: Gorgonio Martínez García  Promoción y relaciones públicas: Guadalupe Ramírez Mesa de redacción: Adriana Mira Correa  Samuel Rivera  Socorro Segura  Alejandra Solórzano  Jesús Figueroa  Ricardo Jiménez

Fotografías: Juan de la C. Toledo/DGB-Conaculta.  Viñetas: Lourdes Domínguez

El *bibliotecario* es una publicación mensual de la Dirección General de Bibliotecas del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Año 5, número 49, julio de 2005.

Editor responsable: Juan Domingo Argüelles. Publicación registrada en el Instituto Nacional del Derecho de Autor de la Secretaría de Educación Pública, con reserva de derechos al uso exclusivo de título número 04-2004-0518 12581800-102, certificado de licitud de título número 12880 y certificado de licitud de contenido número 10453, expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. ISSN 1665-9376. Impreso en los talleres de Gráfica, Creatividad y Diseño, Av. Plutarco Elías Calles 1321, Col. Miravalle, 03580, México, D.F. Tiraje: 8,000 ejemplares.

Correspondencia y distribución: Tolsá No. 6, Colonia Centro, México, D.F., C.P. 06040. Tel. y Fax: 91 72 47 33. Correos electrónicos: ocastro@correo.conaculta.gob.mx, bpalacios@correo.conaculta.gob.mx

Consulta *El bibliotecario* en nuestra página de Internet: <http://www.cnca.gob.mx/cnca/buena/dgb/biblio.html>

# Contenido

1 Editorial. **El reconocimiento social e individual del bibliotecario**

2 **20 de julio. Día Nacional del Bibliotecario**

4 Encuesta con ex directores de la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivistomía

**Retos y perspectivas en la formación bibliotecaria**

7 A sesenta años de su creación

**La Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivistomía**

EDUARDO SALAS ESTRADA

12 Estará dedicado a la lectura en niños y jóvenes y el papel de la biblioteca pública  
**Tercer Encuentro Internacional sobre Bibliotecas Públicas**

13 Bajo el tema "La normatividad en las bibliotecas y en la información: exigencia del siglo XXI"

**Se llevaron a cabo las XXXVI Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía**

ALEJANDRA MARTÍNEZ DEL PRADO

15 **Sobre la misión del bibliotecario**

JESÚS SÁNCHEZ LAMBÁS

17 Se realizó el 12 y 13 de mayo en Mérida, Yucatán

**Foro Regional para Determinar la Metodología de Atención Bibliotecaria para Hablantes de la Lengua Maya Peninsular**

ROBERT ENDEAN GAMBOA Y BEATRIZ PALACIOS

22 Las otras lecturas

**Bibliotecas Virtuales: Cervantes Virtual**

SAMUEL RIVERA

25 En el marco del Programa Iberoamericano de Cooperación en Materia de Bibliotecas Públicas

**Se llevó a cabo el curso "Planificación de los Servicios de las Bibliotecas Públicas"**

MARÍA DE LA LUZ TREJO RODRÍGUEZ

27 Organizado por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM

**Curso de Catalogación de materiales especiales**

29 Con la participación de especialistas de México, Estados Unidos y Canadá

**Se realizó el Foro Transfronterizo de Bibliotecas Chihuahua 2005**

SOCORRO SEGURA

30 Se exhibe en la Sala principal de exposiciones de la Biblioteca de México "José Vasconcelos"

**Del papiro a la computadora: la Biblia, más de 4,000 años de historia**

ALEJANDRA SOLÓRZANO

**Portada:** Lourdes Domínguez. *Sin título*, sobre una fotografía de José Ortega y Gasset con su padre, 2005.

### Suplemento.

**El libro como conflicto, de José Ortega y Gasset**

---

20 DE JULIO

# Día Nacional del Bibliotecario

**INSTITUIDO EN 2004, EL DÍA NACIONAL DEL BIBLIOTECARIO SE CELEBRA EL 20 DE JULIO A PROPÓSITO DEL ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN EN 1945 DE LA ESCUELA NACIONAL DE BIBLIOTECONOMÍA Y ARCHIVONOMÍA**

**COMO PARTE DE LOS FESTEJOS SERÁ DISTRIBUIDO EL LIBRO *MISIÓN DEL BIBLIOTECARIO*, DE JOSÉ ORTEGA Y GASSET, COEDITADO POR LA DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS DEL CONACULTA Y LA FUNDACIÓN JOSÉ ORTEGA Y GASSET, DE ESPAÑA**

FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.



**I**nstituido en 2004, el Día Nacional del Bibliotecario se celebra el 20 de julio a propósito del aniversario de la fundación en 1945 de la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía, institución que este 2005 cumple 60 años de haber sido inaugurada por el entonces Secretario de Educación Pública, Jaime Torres Bodet, personaje fundamental de la cultura mexicana y particularmente de la historia de las bibliotecas en México, impulsor junto con José Vasconcelos de una campaña de alfabetización sin precedentes en nuestro país y promotor de la creación de bibliotecas a lo largo del territorio nacional.

Con el interés de reconocer y dignificar una profesión que es fundamental en el desarrollo cultural y educativo de nuestro país, además de fortalecer el reconocimiento laboral y social del bibliotecario ante la población, en apoyo de su desempeño y desarrollo profesional, a partir de 2004 este Día fue incluido en el Calendario Oficial Cívico de Conmemoraciones, que anualmente publica la Secretaría de Gobernación, como resultado de la iniciativa presentada por el senador Wadi Amar Shabshab del Grupo Parlamentario Acción Nacional a petición de la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía y apoyada también por la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C.

El bibliotecario, cuya profesión incide directamente en el mejoramiento de los procesos de aprendizaje de la educación formal y no formal y en la promoción



FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.

de la lectura, sin duda merece el reconocimiento, por parte de la sociedad, de la función y el papel social que desempeña. Los servicios bibliotecarios representan un recurso de primera necesidad en la educación y el valor estratégico que actualmente posee la información en el quehacer del hombre — particularmente por el desarrollo de la tecnología — otorga a la profesión del bibliotecario un papel fundamental, como especialista en el manejo de esta información y el vínculo para que el usuario tenga acceso a ella.

La celebración este año del Día Nacional del Bibliotecario es especialmente significativa al coincidir con la conmemoración de los 60 años de la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía, la institución más longeva en formar profesionales en estas áreas, y actualmente la única que imparte la licenciatura en Archivonomía, especialidad que cada vez adquiere mayor importancia en nuestro país, particularmente a partir de la promulgación de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información.

En el panorama de las instituciones educativas que forman profesionales de la bibliotecología, como el Colegio de Bibliotecología de la UNAM y las Universidades Autónomas de Chiapas, Estado de México, San Luis Potosí y Guadalajara, entre otras, la ENBA se distingue por contar con la mayor matrícula y ofrecer las

opciones de educación abierta y a distancia, modalidades que han posibilitado un proceso de profesionalización de bibliotecarios en activo que no contaban con una formación académica.

Para la celebración del 60 aniversario de esta Escuela, se tienen contempladas diversas actividades, entre ellas una ceremonia en el Palacio de Bellas Artes el 20 de julio, y una serie de homenajes a personajes destacados de la biblioteconomía en nuestro país, especialmente a egresados de esta institución. Además, del 21 al 23 de septiembre próximo se llevará a cabo el Congreso La Formación Profesional de Archivistas y Bibliotecarios en el Siglo XXI: Problemática y Prospectiva, en el Auditorio “Jaime Torres Bodet” del Museo Nacional de Antropología.

Como parte de los festejos por el Día Nacional del Bibliotecario, fue coeditado por la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta y la Fundación José Ortega y Gasset, de España, el libro *Misión del bibliotecario*, del célebre escritor y filósofo español José Ortega y Gasset, de quien este año se conmemora su 50 aniversario luctuoso. La edición de esta obra — que también cumple 70 años en 2005 —, con un tiraje de 15 mil ejemplares, será distribuida entre los bibliotecarios e incorporada a los acervos de las bibliotecas públicas de la Red Nacional. (SR) ♥

# Retos y perspectivas en la formación bibliotecaria

Con motivo de la celebración del 60 aniversario de la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía, *El Bibliotecario* recogió, a través de una encuesta, el testimonio de tres ex directores de esta importante institución educativa, quienes en las siguientes páginas comparten su experiencia y nos ofrecen su visión personal sobre la evolución, trascendencia y papel que ha tenido esta Escuela en la historia de la biblioteconomía en nuestro país, sin olvidar las necesidades y los retos que debe enfrentar en los albores del nuevo siglo. (BP)

S

iendo la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía la más longeva institución educativa en estas especialidades, ¿cuál podría decir que ha sido su importancia e influencia en la educación bibliotecaria de nuestro país?

■ **Noel Angulo:** Es difícil precisar con exactitud los alcances de una institución que si bien tuvo el mérito de iniciar y mantener un programa de formación de bibliotecarios y algunos de sus egresados han tenido una

influencia determinante en el rumbo de la bibliotecología no sólo en México sino en Latinoamérica, también es cierto que ésta no es en sentido estricto una obra de la ENBA sino de instituciones como la UNAM y el Conacyt, entre otras.

La ENBA, no ha tenido la posibilidad de conformar un equipo académico con visión para enfrentar el cambio que se deriva de la incorporación de las nuevas tecnologías y fundamentalmente de los cambios de paradigma en cuanto a los modelos que sustentan la educación y la investigación. Creo que se debe romper con un esquema centrado en una visión técnico-pragmática del hacer meramente instrumental para buscar una base teórica que sustente la formación del bibliotecario para una sociedad del conocimiento.

■ **Roberto A. Gordillo:** Para mí su importancia ha consistido en dispersar la



NOEL ANGULO. FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

semilla por todo el territorio nacional y sembrarla en los lugares propicios para su cosecha oportuna y abundante. Los principales dispersores de la emisión de la Escuela han sido sus profesores, sus egresados, los pasantes que ya trabajan, quienes han tomado los cursos ENBA-Conacyt. Y entre los sembradores y cosechadores los que han dejado huella estableciendo escuelas de la especialidad en la Universidad Autónoma de San Luis Potosí, en la Universidad Autónoma de Chiapas o creando o impulsando sistemas avanzados de administración de los servicios o sistemas computarizados como en Baja California Sur, Chihuahua, Durango, Sonora, Veracruz, Morelos, Colima, Tabasco, el Distrito Federal y muchos más.

Su influencia se percibe a través de la creación y sostenimiento de la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C., como de otras asociaciones especializadas y estatales; a través de las Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía, congresos y conferencias nacionales, locales e internacionales; sus limitadas publicaciones y la Enseñanza Abierta de reciente creación y su participación en proyectos de legislación bibliotecaria y archivista.

■ **Adolfo Rodríguez Gallardo:** La ENBA ha sido la institución que de forma continua ha impartido la enseñanza de la Bibliotecología. De ella han egresado muchos de los dirigentes bibliotecarios de las más renombradas bibliotecas del país. En ella se han formado muchos de los profesores de Bibliotecología de la propia ENBA y de otras instituciones nacionales. En ella se imparte la única carrera de Archivonomía de México. Ha sabido responder a los retos que en el campo bibliotecario ha enfrentado el país.

### A 60 años de su fundación, ¿cuáles considera que son los logros y las aportaciones más valiosas de la ENBA?

■ **Noel Angulo:** Durante un tiempo estuvo formando técnicos en Biblioteconomía y Archivonomía que cubrían una necesidad que ahora parece no tener una solución, pese a que existen opciones técnicas destinadas a



ROBERTO A. GORDILLO. FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

este propósito, como es el caso del CCH y el Colegio de Bachilleres.

■ **Roberto A. Gordillo:** El logro de pertenecer al Departamento de Bibliotecas de la SEP (1945-1960), a su transferencia en 1960 a la Dirección de Enseñanza Superior, a la Dirección de Educación Tecnológica en la década de los setenta y en la de los ochenta a la fecha, a la Dirección General de Educación Superior. A fines de 1988 se instituyó la Dirección y Subdirección de la ENBA como cargos de tiempo completo. La ENBA empezó a funcionar en su nuevo edificio propio en Ticomán, contando en la actualidad con suficiente espacio para la función docente, la Dirección y la Subdirección, las áreas administrativa y financiera, la espaciosa biblioteca y espacios de esparcimiento para el alumnado y estacionamiento para el profesorado y funcionarios. Se ha obtenido apoyo presupuestal para la apertura de plazas docentes de tiempo completo con postgrado en Archivonomía y Biblioteconomía. Se ha contado con asignaciones presupuestales para adquisición de material documental y equipo de cómputo. Apertura de las licenciaturas en Archivonomía y Biblioteconomía en los turnos matutino y vespertino (1990). Apertura de la licenciatura en Biblioteconomía mediante la opción de universidad abierta (2002).

■ **Adolfo Rodríguez Gallardo:** La formación de cuadros tanto para la realización de los aspectos técnicos bibliotecarios como la formación de dirigentes. Ha sido un punto de referencia de los profesionales. Durante muchos años publicó una de las pocas revistas especializadas en Biblioteconomía y Archivonomía, hoy desafortunadamente desaparecida. Muchas de las oficinas gubernamentales han encontrado en la ENBA una instancia de asesoría para el mejoramiento de sus servicios bibliotecarios. La ENBA ha sido un apoyo importante para el movimiento asociativo profesional, especialmente de los bibliotecarios y en menor medida de los archivistas.

### ¿Cuáles son los principales retos que enfrenta la educación bibliotecaria y la práctica profesional de esta disciplina?

#### ¿Qué aspectos habría que atender?

■ **Noel Angulo:** La Bibliotecología tiene diferentes espacios de desarrollo no obstante se carece de opciones terminales en las escuelas de Bibliotecología. En la misma forma que existen diferentes especialidades en la medicina, en biblioteconomía deberían generarse nuevas opciones que consideraran: el bibliotecario y los ambientes de aprendizaje, el bibliotecario y las tecnologías de la información, el bibliotecario y la sociedad, el biblio-



ADOLFO RODRÍGUEZ GALLARDO. FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

tecario y la administración del conocimiento, la información científica, etcétera.

■ **Roberto A. Gordillo:** Producir profesionistas convencidos que continúen difundiendo y sembrando la idea y la práctica para que los conceptos de servicios bibliotecarios y archivísticos modernos y eficientes penetren en la mentalidad del máximo de altos funcionarios de las universidades, de los organismos gubernamentales, de las empresas y que su atención produzca mejores rendimientos de la más diversa índole. Seguir formando egresados de alto calibre como el de los que se han distinguido en cursos de postgrado, de maestría y de doctorado tanto en universidades nacionales como extranjeras, en biblioteconomía(logía). Pugnar porque ANUIES, FIMPES y demás entidades de investigación y centrales bibliotecarias nacionales y locales aprovechen los servicios de bibliotecarios y archivistas profesionales. Elevar al máximo la eficiencia terminal. Incentivar y dar oportunidades de desarrollo a los profesores para que a su vez incentiven y motiven a los futuros servidores en las bibliotecas. Profundizar en la idea de que la profesión del bibliotecario es una profesión de servicio y de que el usuario satisfecho es la clave de la evolución del servicio bibliotecario nacional. Insistir en la necesidad de que en las escuelas normales se impartan materias básicas para formar profesores capaces de trabajar con las bibliotecas de aula.

■ **Adolfo Rodríguez Gallardo:** Los principales problemas que enfrenta la ENBA son

los de ser cada vez más rigurosa en la formación de los profesionales de la información que requiere el país. Debe tener mucho cuidado que la denominación de cursos y actividades académicas sean conocidas y reconocidas por el mercado de trabajo como conocimientos que son útiles a la actividad profesional. Por último debe evitar el usar denominaciones para los que no concluyen los estudios, que confunden al mercado de trabajo, si quiere que sus egresados sean reconocidos como profesionales de primer orden. Confundiendo las denominaciones de los egresados y los no egresados con los empleadores poco ayuda a unos y a otros.

### ¿Cómo juzga la evolución de la bibliotecología en nuestro país?

■ **Noel Angulo:** Creo que pese a las limitaciones de los programas, se ha tenido una proyección que se reconoce en toda Latinoamérica. Pienso que estamos en posibilidad de consolidar un liderazgo si se reconoce la necesaria participación de otras disciplinas y si se hace un uso inteligente de los recursos de información.

■ **Roberto A. Gordillo:** Muy lenta y con baja potencia y penetración pues a los 60 años no se perciben sus beneficios sobre la población en general.

■ **Adolfo Rodríguez Gallardo:** Creo que ha progresado mucho, pero desafortunadamente se ha encontrado con algunos obstáculos como que muchos de los puestos

importantes que los bibliotecarios lograron abrir, al ser reconocidos tanto salarial como socialmente han sido ocupados por profesionistas de otras profesiones, no porque les interese la Bibliotecología, sino lo que desean es el reconocimiento social o bien salarial. La profesión tiene todavía como reto ofrecer más y mejores servicios y lograr que el país cuente con una política de desarrollo bibliotecario tanto de bibliotecas escolares como públicas, universitarias y de todo tipo.

### ¿Cómo vislumbra el futuro de la ENBA, considerando el desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación?

■ **Noel Angulo:** Sin duda que se debe enfrentar el cambio con una actitud preactiva, adelantándose a las necesidades de la sociedad. Un punto importante es la participación del bibliotecario en la formación para la información. Esto supone desde luego que una primera necesidad es atender la formación del bibliotecario con las competencias en información.

■ **Roberto A. Gordillo:** El uso de las tecnologías de la información y la comunicación debe aplicarse como un instrumento adicional, pues el material requerido en la gran mayoría de las bibliotecas mexicanas está en los recursos impresos y el trato con el usuario necesita ser de persona a persona, salvo en el caso de algunas áreas especializadas en las universidades y centros de investigación.

■ **Adolfo Rodríguez Gallardo:** El desarrollo de los servicios bibliotecarios requieren de una política que impulse esta actividad; las tecnologías de la información son buenos instrumentos para apoyar una política, pero por sí solas no son nada. Si el país no cuenta con políticas de servicios bibliotecarios claras y activas, si estas políticas no son respaldadas con un sólido apoyo económico y un ambicioso programa de formación de recursos humanos, las computadoras poco podrán hacer. No hay que olvidar que las tecnologías de la información son herramientas que sirven para un fin determinado, pero no son el fin en sí mismo. **b**

---

A sesenta años de su creación

# La Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía



**Eduardo Salas Estrada**

---

**A**bordar la importancia e influencia que la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía ha tenido en la educación bibliotecaria en nuestro país, obliga a presentar algunos antecedentes de la creación de nuestra Escuela y subdividir el espacio de sesenta años en tres periodos que me permito nombrar de la manera siguiente: El periodo fundacional (1945-1959), el periodo de los directores formados en los Estados Unidos de Norteamérica (1960-1965), y el periodo de consolidación de nuestra Escuela (1966 a la fecha).

## ANTECEDENTES

Como es bien conocido, desde el gobierno del Presidente Carranza, en la ciudad de Veracruz, con fecha 15 de abril de 1915, se decretó la creación de una Academia de Bibliografía en la Biblioteca del Pueblo de aquella ciudad. Se preparó un programa especial consistente en 25 conferencias referentes a la parte teórica de la clasificación de bibliotecas y archivos, nombrándose para sustentarlas a don Agustín Loera y Chávez. Desafortunadamente las conferencias tuvieron que suspenderse al poco tiempo de iniciadas, debido a que el gobierno comisionó a Loera y Chávez a emprender un viaje a las principales bibliotecas de la República y más tarde a estudiar la organización de las bibliotecas americanas, con objeto de realizar comparaciones entre unas y otras y señalar las mejoras pertinentes.

El 24 de junio de 1916, a las siete de la noche, funcionarios de diversas dependencias de la Secretaría de Instrucción Pública y Bellas Artes, se reunieron en un salón de la Biblioteca Nacional con objeto de inaugurar solemnemente la primera Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archiveros, dependiente de la Biblioteca Nacional de México.

Don Agustín Loera y Chávez fue nombrado Director de la Escuela y los maestros fueron Juan B. Iguíniz, Nicolás León, Jesús Galindo y Villa, Francisco de P. Herrasti, Pedro J. Pesqueira, Aurelio Manrique y Alberto María Carreño.

La duración de los cursos no fue mayor de un año. Los requisitos de inscripción fueron solamente haber terminado la educación primaria superior y no ser menor de 15 años ni mayor de 50. El horario de clases era de 6 a 9 de la noche.

Con la creación del Departamento de Bibliotecas, dependiente de la Secretaría de Educación Pública en 1922, se tuvo como una de las metas más importantes por alcanzar, el establecimiento de una Escuela de bibliotecarios.

Teniendo en cuenta que la Escuela que operó en la Biblioteca Nacional, cerró por motivos netamente económicos, y buscando evitar caer en los mismos errores, Esperanza Velásquez Bringas, Jefa del citado Departamento, propuso que el mantenimiento de la Escuela no costara al erario, para lo que dispuso que, dado que los bibliotecarios más competentes prestaban sus servicios en los centros de lectura oficiales más importantes, tendrían la obligación de tomar a su cargo una clase en la Escuela recién planeada.



El Departamento de Bibliotecas de la SEP en su afán de unificar no sólo ideológicamente lo relativo a la orientación y selección de libros, sino también los aspectos técnicos, ordenó que se siguiera un solo sistema de clasificación para todas las bibliotecas dependientes del Departamento, adoptando el sistema de Bruselas; y como consecuencia, por depender la Escuela de éste, se implantó como sistema oficial de enseñanza de la clasificación el sistema de Bruselas. Los requisitos de admisión fueron los mismos de la Escuela anterior.

Desafortunadamente la Escuela sólo duró dos años funcionando, debido en parte, a que los resultados no correspondían con los esfuerzos realizados para alcanzar sus fines, y por tanto, la escasa o nula perspectiva económica que por entonces ofrecía la carrera de bibliotecario, motivó la deserción de muchos alumnos, hasta hacerla propiamente incosteable, pues no compensaba el costo del profesorado, el reducido número de alumnos. Además, debido a la falta de cumplimiento al ofrecimiento hecho a los alumnos, en el sentido de que los egresados de la Escuela serían preferidos para ocupar las vacantes de personal técnico en las distintas bibliotecas, la desmoralización influyó también en la clausura de la Escuela.

#### EL PERIODO FUNDACIONAL

Finalmente se logró contar con el primer programa de formación profesional que opera en forma ininterrumpida, debido a la iniciativa del entonces Jefe del Departamento de Bibliotecas, Jorge González Durán y al apoyo del Secretario de Educación Pública, Jaime Torres Bodet, quien el 20 de julio de 1945, inauguraba formalmente en el Palacio de Bellas Artes la tercera Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas, bajo la Dirección de Francisco Orozco Muñoz.

Los programas que ofreció inicialmente la Escuela fueron:

- Bibliotecario Técnico, con duración de dos años y teniendo como requisito de ingreso haber terminado la

educación secundaria o en su defecto haber trabajado como mínimo dos años en una biblioteca.

- Maestro en Biblioteconomía, con duración de tres años, cuyo requisito de ingreso era el bachillerato o estudios equivalentes (Vocacional, Normal) y, finalmente
- Archivista Técnico, con duración de dos años, requiriéndose también la educación secundaria o haber trabajado como mínimo dos años en algún archivo.

Es hasta 1960, que se ofrece la Maestría en Archivonomía, con requisitos de ingreso iguales a los de la Maestría en Biblioteconomía.



EDUARDO SALAS ESTRADA. FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

Durante este periodo ocuparon la dirección de la Escuela Francisco Orozco Muñoz, Héctor R. Olea Castaño, Joaquín Aguilar Borges, Gabriel Ferrer de Mendiola, César Casasús Casasús y Carlos A. Madrazo Becerra, al parecer todos ellos abogados, a excepción del primero quien estudió medicina.

#### EL PERIODO DE LOS DIRECTORES FORMADOS EN LOS ESTADOS UNIDOS

Durante este periodo ocuparon la dirección de la Escuela Roberto Gordillo en dos ocasiones, Pedro Zamora Rodríguez en dos ocasiones, Carlos A. Madrazo Becerra y Adolfo Rodríguez Gallardo, quienes, a excepción de Carlos A. Madrazo, estudiaron una Maestría en Biblioteconomía en universidades norteamericanas.

En 1975, bajo la dirección de Adolfo Rodríguez Gallardo se realiza una modificación profunda a los Planes y Programas de Estudio de la ENBA, en el marco de la Reforma Educativa del Gobierno de Luis Echeverría, en el que se adopta un Tronco Común en el área de Ciencias Sociales, debido a que aunque la Escuela pertenecía a la Dirección de Educación Superior e Investigación Científica, los Institutos Tecnológicos Regionales (entonces así denominados), eran el centro de dicha Reforma Educativa.

Así, los estudios antes denominados “técnicos” se convirtieron en “bachilleratos técnicos” tanto en Bibliote-

conomía como en Archivonomía. Los programas de “maestría” se transformaron en “licenciaturas” tanto en Archivonomía como en Biblioteconomía.

El bachillerato en sus dos modalidades que ofrecía la Escuela a partir de 1975 fue cancelado en 1989 por acuerdo de la Subsecretaría de Educación Pública, egresando en 1993 la última generación de bachilleres formados en la ENBA.

De 1973 a 1978 se ofreció un “Curso Intensivo de Entrenamiento Técnico para Bibliotecarios” a solicitud del Conacyt, en el que se capacitaron 195 personas que laboraban en universidades e instituciones de enseñanza superior e investigación de todo el país, con excepción del Distrito Federal. Todos los participantes en este programa fueron seleccionados y becados por el Conacyt.

#### EL PERIODO DE CONSOLIDACIÓN DE LA ESCUELA

En 1976 la dirección de la Escuela la ocupa Eduardo Salas Estrada y se completa la instrumentación y operación de los planes y programas de estudio aprobados en septiembre de 1975.

La Escuela ofreció en 1977, un “Curso para Catalogadores”, a solicitud de la Dirección General de Bibliotecas de la SEP. En el periodo de 1984-1986, a solicitud expresa de la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Educación Pública, se ofreció por única vez un programa de licenciatura en Biblioteconomía, paralelo a la licenciatura que la Escuela venía ofreciendo y que se denominó “Plan B” de la licenciatura en Biblioteconomía en el que se pretendió hacer énfasis en la biblioteca pública. De 23 personas inscritas inicialmente, sólo terminaron el programa íntegramente 11 personas. Los requisitos de ingreso era contar con un mínimo de 30 por ciento de los créditos académicos de una carrera universitaria y comprometerse a dedicarse exclusivamente a los estudios. Se contó con becas para todos los participantes, quienes deberían incorporarse a sus respectivos estados de procedencia al término de los estudios.

Durante este periodo se gestiona el registro en la ENBA ante la Dirección General de Profesiones y los planes y programas de estudio, tanto de la licenciatura como de los programas denominados “maestría” que se ofrecieron a partir de 1945 y hasta 1975 finalmente son registrados con fecha 1 de junio de 1988, mediante oficio 219-836365, dirigido a César Becker Cuéllar, Director General de Asuntos Jurídicos y Laborales de la SEP; Antonio Gago Hugué, Director General de Educación Superior envía “...para los fines que juzgue pertinentes, un ejemplar de los currículos de estudio de las licenciatu-

ras en Biblioteconomía y Biblioteconomía Plan B, Intensiva en Biblioteconomía y finalmente la licenciatura en Archivonomía que la Escuela Nacional en Biblioteconomía y Archivonomía presentó ante esta dirección general para recabar la correspondiente opinión técnico-pedagógica acerca de su pertenencia. Los currículos de las mencionadas licenciaturas fueron aprobados debido a que, en cada caso, el plan de los programas de estudio son idóneos en cuando (sic) a los objetivos de aprendizaje, las actividades a desarrollar para su logro, los procedimientos e instrumentos de evaluación y a la selección de recursos didácticos, existiendo integración y congruencia entre todos estos elementos.” Con copia para Ana María Magaloni de Bustamante, Directora General de Bibliotecas; para José Arnaz D., Director Técnico de Educación Superior y para Bárbara Guardado S., Subdirectora de Asuntos Escolares.

Por otra parte, se hacen las gestiones correspondientes para que, los egresados de la ENBA, tanto de los programas denominados “maestría” como los de las licenciaturas puedan ingresar a cursos de posgrado de la UNAM, siempre que acrediten haber cursado el bachillerato o equivalente previo a su ingreso en la ENBA. Se resuelve favorablemente mediante oficio 190/82/XII/299.

En 1983, se diversifican las opciones a titulación en la ENBA, ya que la única forma de obtener el título hasta entonces era la presentación de una tesis y el examen profesional.

En 1984, se ofreció la licenciatura en Biblioteconomía en Plan B y se transfiere el bachillerato al turno matutino; por lo tanto por primera vez se ocupan las instalaciones en un horario de 7:00 a 22:00 horas de lunes a viernes.

En 1987 se logró el registro de la ENBA en la comisión Interna de Administración y Programación de la SEP y se autoriza el diagrama de organización correspondiente. Se le asigna la clave 711/PA71.

También en 1987 se realiza una homologación académica, reestructuración administrativa y nivelación salarial del personal adscrito a nuestra Escuela, de conformidad con la circular núm. 31. Oficialía Mayor, Dirección General de Personal.

Con motivo de este proceso de homologación nos enteramos que, desde la primera gestión de Carlos A. Madrazo, la plaza de director de la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas, era considerada como un logro sindical, por lo tanto, el sindicato determinaba quién ocuparía dicha plaza, que además era de carácter vitalicio. Debido a lo antes citado, cuando Carlos A. Madrazo

deja el cargo de Secretario General del PRI, vuelve a ocupar la dirección de nuestra Escuela.

La homologación suponía que, el carácter de titularidad de la plaza de director de la Escuela, en forma vitalicia, se cambiaría para permitir que, personas idóneas pudieran ocuparla por periodos y que, las personas con los merecimientos académicos más elevados (grados de maestría y doctorado) pudieran ser remunerados en concordancia.

En 1975 se contaba con 45 maestros y se atendía una población de 280 alumnos (4.4 alumnos/maestro). En 1988, 85 maestros hicieron posible el cumplimiento del programa académico y atendieron a 744 alumnos (8.7 alumnos/maestro).

Se logra el cambio a la sede ubicada en Miguel Ángel 94, con un espacio dos veces mayor que el de la sede de Viaducto Miguel Alemán 155.

En noviembre de 1989 es designado director de la Escuela Noel Angulo Marcial, quien inicia un nuevo cambio de los planes y programas de estudio que habían sido aprobados en junio de 1988. El nuevo plan de estudios es aprobado en 1992. También corresponde a él la cancelación de los estudios de bachillerato en sus dos modalidades en nuestra Escuela.

La Escuela se cambia a la sede que ocupa actualmente en Calzada Ticomán 645.

Tres años más tarde, en 1992, Nahúm Pérez Paz es designado director de la ENBA, y en 1998 es aprobado un nuevo plan de estudios tanto para Biblioteconomía como para Archivonomía, y nuevamente en el año 2000 los planes y programas de estudio son modificados para dar cabida a los estudios denominados “Profesional Asociado” en Archivonomía o bien en Biblioteconomía, pero al presentarlos para su aprobación, en 2002, las autoridades encargadas de aprobar los nuevos planes y programas, hicieron observaciones sustantivas que finalmente fueron subsanadas y por lo tanto aprobadas.

Durante la gestión de Nahúm Pérez Paz la ENBA ofrece la modalidad de Educación Abierta y a Distancia para las carreras de Archivonomía y de Biblioteconomía, desde febrero de 1997.

### LOGROS, APORTACIONES Y RETOS

La influencia principal de la ENBA ha sido que, como institución pionera, pero ajena a la Universidad Nacional Autónoma de México, ésta, por conducto de José María Luján (historiador) promueve la creación de la maestría en Biblioteconomía en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, y a partir de 1956, se establecen dichos estudios. Muchos de los maestros de la ENBA, eran también

maestros de la Facultad de Filosofía y Letras, por ejemplo María Teresa Chávez Campomanes, José Ignacio Mantecón, Alicia Perales Ojeda, Juan B. Iguíniz, etcétera.

En la década de los ochenta, se abren oportunidades para cursar este tipo de estudios en la Universidad Autónoma de Guadalajara, en la Universidad de Guadalajara, en la Universidad Autónoma de Nuevo León y en la Universidad de Guanajuato. Varias de estas opciones fueron canceladas pero a cambio se han abierto en otros lugares como es el caso de Toluca, Estado de México; Tuxtla Gutiérrez, Chiapas y Mérida, Yucatán, que tienen un programa de maestría.

Los logros más importantes son entre otros, haber logrado el reconocimiento de nuestra Escuela como una verdadera institución de Educación Superior, ya que en repetidas ocasiones, tal vez por la falta de los registros ya citados ante la Dirección General de Educación Superior, como de la Dirección General de Profesiones, se intentó desaparecerla y transferir los estudios de licenciatura a la Universidad Pedagógica Nacional, en tanto que los estudios de bachillerato técnico al Colegio de Bachilleres.

Otro logro fue que la dirección de la Escuela dejara de ser manejada como un logro sindical, dándole un carácter preferentemente académico y quitándole la característica de ser un puesto vitalicio para quien llegara a ocupar la dirección de la ENBA.

Entre las aportaciones más importantes podríamos destacar que un número importante de nuestros egresados se encuentra desempeñando tareas no sólo profesionales, sino de dirección, subdirección y jefaturas de departamento en las bibliotecas universitarias y especializadas. Además, un importante número de nuestros egresados han sido dirigentes de las principales asociaciones de bibliotecarios y también de archivistas.

Los principales retos que enfrenta la educación bibliotecaria y la práctica profesional es en primer lugar consolidar un plan de estudios que le brinde homogeneidad a los planes y programas de estudios de nuestra profesión, que reconozca que entre un 70 y un 80 por ciento deben ser conocimientos que sustenten una práctica profesional sólida, coherente y actualizada y el resto del plan de estudios puede emplearse para hacer énfasis especiales de la carrera en cada institución que ofrezca este tipo de estudios.

Por otra parte, sería muy conveniente que los directores de las Escuelas, reconociendo que cada uno de los planes de estudios que ofrecen las escuelas son de lo mejor, hicieran un esfuerzo de nombrar de manera ho-

mogénea cada uno de los cursos. Diversas personas han estudiado el problema y probablemente tengan una propuesta que haga viable nombrar de manera clara y sencilla cada uno de los contenidos de las diferentes asignaturas y hasta donde sea posible, evitar nombres barrocos en sus denominaciones.

Un ejemplo notable en este sentido fueron las Mesas Redondas sobre Formación de Recursos Humanos para las Bibliotecas, iniciadas por la AMBAC y que fueron continuadas por el Colegio Nacional de Bibliotecarios. La primera tuvo lugar en la ciudad de Guanajuato, en 1980, y la última fue realizada en la ciudad de México en septiembre de 2002.

Además, no debemos intentar incluir en el plan de estudios de licenciatura, aspectos que corresponden a los niveles de maestría e incluso del nivel doctoral. Recordemos que toda licenciatura busca que sus egresados sean capaces de insertarse en el mercado laboral de su profesión, en los niveles iniciales, y, con el desempeño exitoso de sus actividades profesionales, cada uno encontrará la ruta de su desarrollo académico probablemente con algún diplomado, tal vez alguna maestría llegando tal vez a alcanzar un doctorado.

Otro reto a vencer es la burocracia, ya que en muchos casos la principal forma de ingreso a los empleos se realiza por medio de las organizaciones sindicales, tanto en los tres niveles de gobierno, como en una buena cantidad de instituciones universitarias y de educación superior. Es raro encontrar convocatorias abiertas para cubrir puestos de bibliotecario o de archivista profesionales. Con frecuencia se dan casos en que los escalafones conducen a puestos que deberán ser cubiertos por profesionales en ambas carreras.

La evolución de la Bibliotecología en nuestro país es, como en muchos otros países, especialmente los latinoamericanos, buena. Si consideramos que el desarrollo sin embargo es desigual respecto a los distintos tipos de bibliotecas, podemos ver que las bibliotecas mejor desarrolladas son las universitarias y las especializadas.

Lamentablemente aunque el número de bibliotecas públicas crecieron en número durante los últimos sexenios, el personal, las colecciones y por lo tanto los servicios se mantienen en condiciones lamentables. Y ni que decir de las famosas “bibliotecas de aula”; pero mientras no se considere necesario que se incorpore gradualmente un mayor número de bibliotecarios profesionales, principalmente en las bibliotecas públicas, éstas seguirán sufriendo las mismas limitaciones de siempre.

Las perspectivas futuras de la bibliotecología, consi-


derando el desarrollo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) desde mi personal punto de vista es que, a pesar de que éstas son un poderoso recurso, no son la panacea.

Considero que, las tradicionales tareas de seleccionar, adquirir, organizar y recuperar oportunamente aquella información que requieren los usuarios de una biblioteca en particular, van a seguir ocurriendo.

Hay quienes piensan que, como ya existe Internet, no será necesario acudir a las bibliotecas. Ojalá esta idea no vaya a llevarnos a situaciones de las que más tarde nos estaremos arrepintiendo. Hoy por hoy está ocurriendo en los archivos, principalmente de las dependencias oficiales, que, con motivo de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información, las instituciones deben ofrecer la información contenida en sus archivos en plazos perentorios; pero como en general los archivos no se encuentran organizados de manera homogénea, quieren como siempre, organizar cursos rápidos para resolver carencias en la organización que se acumularon por décadas.

Las Tecnologías de Información y Comunicación, ocuparán su lugar en el concierto de recursos llamados tradicionales, como los impresos, la fotografía, los sonoros, las películas cinematográficas, los videos, los discos compactos, los DVDs, y todas las tecnologías que el ingenio humano invente en el futuro, serán materiales que el bibliotecario deberá incorporar en su trabajo de servicio a la comunidad.

Considero que debemos estar alertas de lo que ocurre a nivel global, sin embargo nuestros servicios en última instancia son locales. Afortunadamente los tremendistas en relación con la desaparición de la biblioteca, la bibliotecología y de los bibliotecarios, no han tenido éxito hasta ahora, pero mucho estamos contribuyendo a la desaparición no sólo del término, sino de la función de conservar perfectamente ordenados los conocimientos que la humanidad ha atesorado a lo largo de su existencia, si seguimos pensando que cambiándonos de nombre tendremos una mayor aceptación y un mayor reconocimiento social.

Cada día que pasa sin reconocer el valor de los servicios bibliotecarios y de información documental en nuestro país hace más evidente que las decisiones políticas, en las que cuando más es invitado un miembro distinguido de nuestra profesión para avalar la presencia de nuestra profesión ante las más graves decisiones que afectan a la misma, no sólo dañan nuestro presente, sino que comprometen seriamente el futuro de nuestra profesión. 

Estará dedicado a la lectura en niños y jóvenes y el papel de la biblioteca pública

# Tercer Encuentro Internacional sobre Bibliotecas Públicas

SE REALIZARÁ EN NOVIEMBRE PRÓXIMO EN EL MARCO DE LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL DEL CENTRO NACIONAL DE LAS ARTES, EN LA CIUDAD DE MÉXICO

CONTARÁ CON LA PARTICIPACIÓN DE RECONOCIDOS ESPECIALISTAS EN LA MATERIA PROVENIENTES DE PAÍSES DE IBEROAMÉRICA

Organizado por la Dirección General de Bibliotecas y la Dirección General de Publicaciones del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, el 18 y 19 de noviembre próximo se llevará a cabo el Tercer Encuentro Internacional sobre Bibliotecas Públicas, que en esta ocasión estará dedicado al tema “La lectura en niños y jóvenes y el papel de la biblioteca pública”, con motivo del Plan Iberoamericano de Lectura ILÍMITA.

Este Encuentro, que se realizará en el Salón de Usos Múltiples de la Escuela Superior de Música, en el marco de la edición 25 de la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil del Centro Nacional de las Artes, en la ciudad de México, contará con la participación de reconocidos especialistas en la materia provenientes de países de Iberoamérica, quienes a través de mesas redondas y conferencias plenarias, abordarán aspectos como “Los lectores y usuarios en las bibliotecas públicas”, “Estrategias de lectura para niños y jóvenes en la biblioteca pública”, “El bibliotecario como promotor de la lectura para niños y jóvenes” y “Lectura para niños y jóvenes y nuevas tecnologías”.


Con la realización de este Encuentro se da



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

continuidad al diálogo e intercambio de ideas y experiencias que se inició en septiembre de 2001 en el Museo Nacional de Antropología e Historia, con el Primer Encuentro Internacional sobre Bibliotecas Públicas, el cual estuvo dedicado al análisis de las “Perspectivas en México para el Siglo XXI”, en el que se reunieron especialistas de Alemania, Canadá, España, Estados Unidos, Francia, Italia y México. El Segundo Encuentro, realizado en agosto de 2003 en Puerto Vallarta, Jalisco, abordó los “Modelos de Bibliotecas Públicas en Iberoamérica”, en el cual participaron bibliotecarios y profesionales de Brasil, Co-

lombia, Cuba, Chile, Ecuador, España, Guatemala, México y Perú.

La tercera emisión de este foro, que contará con la colaboración de los más importantes organismos bibliotecarios nacionales, tanto a nivel educativo como colegiado y gremial, sin duda brindará nuevamente a los bibliotecarios y profesionales mexicanos la oportunidad de exponer las estrategias y modelos que en materia de fomento a la lectura se han puesto en marcha en nuestro país, además de intercambiar ideas y establecer mayores vínculos con especialistas de otros países. (SS) 

---

BAJO EL TEMA “LA NORMATIVIDAD EN LAS BIBLIOTECAS  
Y EN LA INFORMACIÓN: EXIGENCIA DEL SIGLO XXI”

# Se llevaron a cabo las XXXVI Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía

**Alejandra Martínez del Prado**



ILUSTRACIONES: LOURDES DOMÍNGUEZ.

*A lo largo de los tres días de trabajo, se realizaron conferencias magistrales, mesas redondas, el Foro de Estudiantes y otro más de Innovación Tecnológica*

**O**rganizadas por la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C. (AMBAC), del 4 al 6 de mayo pasado se realizaron las XXXVI Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía, en Ixtapa Zihuatanejo, Guerrero, en las que se contó con la asistencia y participación de profesionales de la bibliotecología, tanto nacionales como extranjeros, estudiantes de diversos estados de la República y más de cuarenta proveedores de bienes y servicios en el ramo.

La ceremonia inaugural fue presidida por el Presidente de la AMBAC, Saúl Armendáriz Sánchez, quien agradeció el apoyo que el gobierno del estado de Guerrero brindó para la realización de este importante

evento, que como cada año reúne actividades académicas, profesionales y comerciales.

A lo largo de los tres días de trabajo, se realizaron dos conferencias magistrales y conferencias académicas de diversos profesionales, entre ellos Michael Gorman, de la American Library Association, con su ponencia “Educando a los bibliotecarios para el siglo XXI”; Jesús Lau, de la Universidad Veracruzana, con su ponencia “Liderazgos, retos y normatividad del campo informativo mexicano”; Óscar Arriola Navarrete, de El Colegio de México, con su ponencia “La gestión de calidad en las bibliotecas universitarias: una perspectiva desde las normas ISO” y César Augusto Ramírez Velázquez, del Colegio de Bibliotecología de la UNAM, con su ponencia “Detección de necesidades de información de los miembros de las comunidades indígenas: su valor e importancia”.

De igual manera, se llevaron a cabo dos mesas re-

## Biblioteca en París llevará el nombre de Octavio Paz

**D**esde el 9 de junio de este año la Biblioteca del Instituto Cervantes de París lleva el nombre del escritor mexicano Octavio Paz (1914-1998), Premio Nobel de Literatura en 1990, quien residió en la capital francesa en varios momentos de su vida y en donde también desempeñó cargos diplomáticos. De acuerdo a información difundida por la agencia AFP, representantes diplomáticos mexicanos, la viuda del escritor, Marie José Paz, y el director de ese Instituto, César Antonio Molina, develaron una placa conmemorativa con el nuevo nombre de la Biblioteca, acompañados por intelectuales, escritores y traductores al francés de la obra de Paz. Ésta es la décima biblioteca del Instituto en el mundo que lleva el nombre de un escritor galardonado con el Premio Cervantes de Literatura, premio que el autor de *El laberinto de la soledad* obtuvo en 1981.

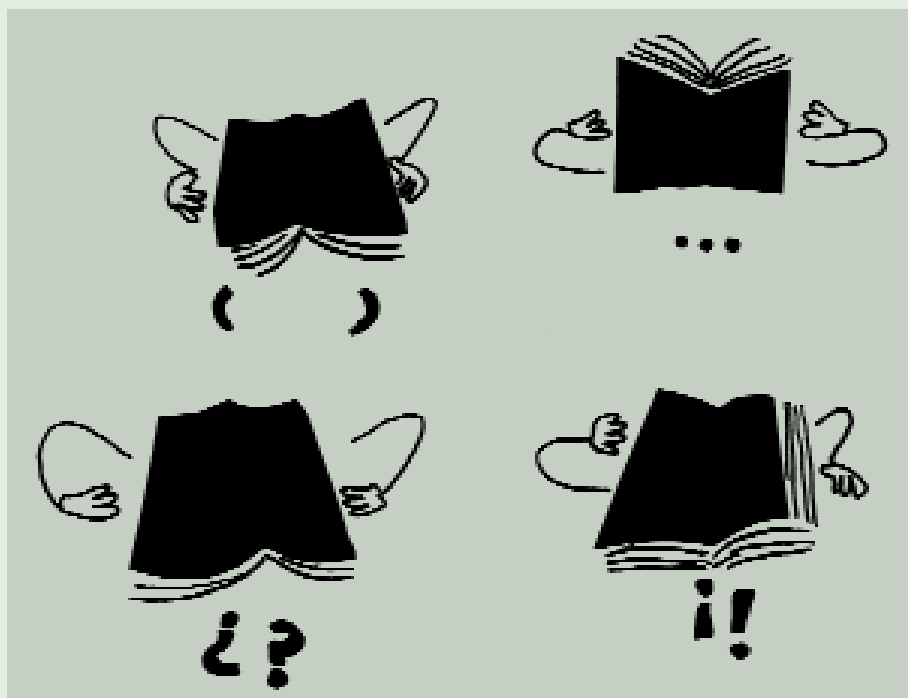


ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

dondas: la primera fue bajo el tema “El papel y la importancia de la Asociación Mexicana de Bibliotecarios en el panorama bibliotecario de México en los últimos cincuenta años”, en la cual participaron seis de los ex presidentes de esta agrupación, y la segunda, bajo el tema “Legislación en bibliotecas públicas en México”, trató temas sobre la Ley General de Bibliotecas y La Ley del Libro. Adicionalmente, se llevó a cabo la presentación del volumen *Manejo de la información documental* de Agustín Gutiérrez Chiñas, de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí.

Asimismo, se realizó el Foro de Estudiantes en el cual participaron alumnos de las diversas escuelas de bibliotecología del país, entre ellas del Estado de México, de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí, de la Universidad Autónoma de Chiapas y del Colegio de Bibliotecología de la UNAM.

Cabe destacar que por primera vez, se realizó un Foro de Innovación Tecnológica, en el cual algunos proveedores presentaron sus productos y servicios de manera amplia y detallada.

Como complemento a las sesiones académicas, se realizaron los talleres de actualización “MARC 21, un acercamiento al formato bibliográfico”, “Nuevas oportunidades para bibliotecarios, archivos digitales y libros de e-book” y “Liderazgo en bibliotecas especializadas”, los cuales permitieron a los participantes conocer herramientas para mejorar su trabajo profesional.

También, la AMBAC llevó a cabo su Asamblea General Ordinaria en la que se nombró la Mesa Directiva para el periodo 2005-2007, quedando como presidente Felipe Becerril Torres.

Como en años anteriores, las Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía contaron con un gran número de asistentes, desde expertos en bibliotecología hasta estudiantes de diversas instituciones educativas, que tuvieron ocasión de intercambiar experiencias y ampliar sus conocimientos y visión sobre esta disciplina. **b**

# Sobre la misión del bibliotecario

**Jesús Sánchez Lambás\***

Cuando hoy reflexionamos sobre la misión del bibliotecario, setenta años después de que este texto fuera conferencia, el libro se ha convertido en un objeto de consumo que las editoriales amortizan a los escasos meses de ver la luz. Pero dentro de ese objeto hay un alma. Antes de que las técnicas comerciales lo convirtieran en un producto perecedero, tenemos que conservar la memoria histórica de la quema de bibliotecas y libros: desde Alejandría, la del año 213 a. C. en China, las de la Inquisición en los siglos *xvi* y *xvii*, la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos en 1812, la quema de libros por los nazis en Berlín en 1933, la destrucción de libros durante la Guerra Civil Española, la Biblioteca de Sarajevo en 1992, y la Biblioteca Nacional de Bagdad, en 2003.

En 1936 don José Vasconcelos se sentía maravillado al acceder al tesoro de la Biblioteca Nacional y de los demás recursos bibliográficos de la metrópoli mexicana, entre ellos también los de la recién inaugurada (4 de septiembre de 1936) Biblioteca del Honorable Congreso de la Unión.

En el año 1935 Ortega dicta en Madrid el discurso inaugural del Congreso Internacional de Bibliotecarios bajo el título *Misión del bibliotecario* que se publicó en México en



1996 entre los diversos eventos conmemorativos de los sesenta años de vida de la Biblioteca del Congreso, con la colaboración de la hija del filósofo doña Soledad Ortega Spottorno quien veinte años antes, con su hijo José Varela y un puñado de jóvenes investigadores, creó la Fundación que lleva el nombre del filósofo y pensador, que fue posible por la generosa contribución de algunos mecenas mexicanos.

Hoy, en el cincuentenario de la muerte de don José (1955-2005), son los bibliotecarios públicos mexicanos quienes quieren conmemorar con esta edición al autor. Los vínculos de Ortega con México no es preciso, por obvios, reseñarlos; de eso se ocuparon sus amigos como Alfonso Reyes y los discípulos y colegas españoles acogidos generosamente durante el exilio. La Fundación José Ortega y Gasset ha capitalizado esa historia con sus privilegiadas relaciones con el Senado Mexicano, con el Colegio de México (nuestra casa allí), El Colegio Mexiquense, los Gobiernos de la Federación y las Universidades de todo

JOSE ORTEGA Y GASSET.

\* Secretario General de la Fundación José Ortega y Gasset y del Instituto Universitario de Investigación Ortega y Gasset. El presente texto es el prólogo del libro *Misión del bibliotecario*, coeditado por la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta y la Fundación José Ortega y Gasset.



## Nueva Mesa Directiva de la AMBAC

En el marco de una de las más importantes actividades que anualmente organiza la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, las Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía, que este año se realizaron del 4 al 6 de mayo en Ixtapa Zihuatanejo, Guerrero, se llevó a cabo la Asamblea General Ordinaria de esta agrupación de profesionales en la que, conforme a la votación y al Reglamento vigente, fue nombrada la nueva Mesa Directiva para el bienio 2005-2007. De este modo, la asociación de bibliotecarios más antigua de nuestro país, desde ahora será encabezada por Felipe Becerril Torres, quien fue elegido Presidente; Hortensia Lobato Reyes fue nombrada Vicepresidenta; Elías Cid Ramírez, Secretario; Luis Manuel Casiano, Tesorero, y Julio Zetter Leal, Protesorero.



el país, creándose una corriente, la *RedOrtega*, de alumnos, investigadores y docentes que nos enriquece permanentemente.

Cuando recibí la propuesta de publicación, por medio del profesor Pedro Pérez Herrero, agitador infatigable del mestizaje cultural entre nuestros dos países, nos dimos cuenta de su importancia. En opinión del Director Académico del Instituto Universitario de Investigación Ortega y Gasset, Juan Pablo Fusi, en este discurso se contienen las claves del pensamiento orteguiano. Y me vino a la memoria el curso que dictó el titular en la Universidad Menéndez Pelayo en 1935 sobre la técnica. Al referirse a la imprenta decía:

Al individuo solitario, ensimismado, con esa

JOSÉ ORTEGA Y GASSET.



periferia infinita —en espacio y tiempo, infinita en el sentido de no finitos— que es la humanidad de posibles lectores.

Podemos ver que lo mismo que representó la imprenta en su época como medio de transmitir el conocimiento en la distancia, ese rol lo encarnan en la contemporaneidad las nuevas tecnologías e Internet en los albores del tercer milenio cobrando pleno sentido la frase de esta obra que ahora ve la luz de nuevo dedicada al bibliotecario:


Desde hoy tendrá que atender al libro como función viviente: habrá de ejercer la policía sobre el libro y hacerse domador del libro enfurecido.

Esa labor del bibliotecario es constituirse en “filtro”, disciplinador de ese ingente depósito móvil de conocimiento que es hoy el ciberespacio.

La Fundación José Ortega y Gasset emprendió en el año 2000 la tarea de fijar el texto quizá definitivo de las obras completas de su titular en diez tomos con unos índices eficientes de los que ya se han publicado los tres primeros y saldrán a la luz los restantes a lo largo de este año, por lo que esta publicación que aquí apoyamos constituye una muy oportuna decisión. Gracias también por ello.

En el *Manifiesto de la IFLA/Unesco sobre la biblioteca pública* se dice:

El bibliotecario es un intermediario activo entre los usuarios y los recursos. Es indispensable su formación profesional y permanente para que pueda ofrecer servicios adecuados.

Frente a un exceso de producción de libros —“selva de libros”— que imposibilita la asimilación de todo aquello que el intelectual tendría que leer, se alza como un elemento salvador el bibliotecario, agricultor que ha de separar la paja del trigo para que la semilla germine, y sea alimento para el progreso de los pueblos y la paz en el mundo. Quizá esto sea la Cultura. 

---

Se realizó el 12 y 13 de mayo en Mérida, Yucatán

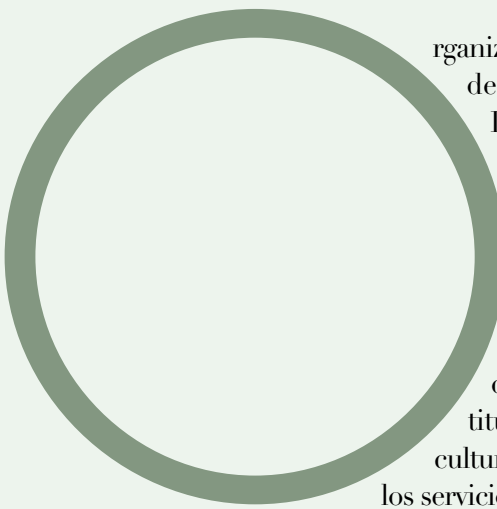
# FORO REGIONAL

## **PARA DETERMINAR LA METODOLOGÍA DE ATENCIÓN BIBLIOTECARIA PARA HABLANTES DE LA LENGUA MAYA PENINSULAR**

**Robert Endean Gamboa  
y Beatriz Palacios**

---

*Tuvo como objetivos revisar las políticas de los servicios bibliotecarios para los pueblos indígenas y proponer una metodología y un modelo de formación de bibliotecarios que proporcionen servicios adecuados para este sector de la población*



rganizado por la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta y el Instituto de Cultura de Yucatán, con el apoyo de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas y los gobiernos de los estados de Campeche y Quintana Roo, el pasado 12 y 13 de mayo en la ciudad de Mérida, Yucatán, se llevó a cabo el Foro Regional para Determinar la Metodología de Atención Bibliotecaria para Hablantes de la Lengua Maya Peninsular.

Este Foro, que forma parte de los trabajos impulsados por el Grupo Asesor de Servicios Bibliotecarios a Comunidades Indígenas —instalado en mayo de 2003 e integrado por representantes de más de veinte instituciones de reconocido prestigio en los ámbitos académico, educativo y cultural— tuvo como objetivos revisar la versión preliminar de las políticas de los servicios bibliotecarios para los pueblos indígenas y proponer una metodología de servicio bibliotecario para estas comunidades, así como un modelo de formación de bibliotecarios que proporcionen servicios adecuados para este sector de la población.

En el acto inaugural, en el que se contó con la presencia de la Directora General de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Xóchitl Gálvez Ruiz; el Director General del Instituto de Cultura de Yucatán, Domingo Rodríguez Semerena; la Directora General de Culturas Populares e Indígenas del Conaculta, Griselda Galicia



MESA DE TRABAJO.

García, el Director General del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, Fernando Nava López, así como representantes de instituciones educativas y culturales de los estados de Campeche, Quintana Roo y Yucatán y del gobierno federal, se reconoció el valor y las aportaciones de la cultura maya y el número significativo de hablantes que actualmente existen de esta lengua, además de la necesidad de lograr una atención sistemática y acorde a los requerimientos específicos de esta población. Se mencionó que ya no se puede hablar de una sola política para todos los mexicanos, sino que ahora el reto es trabajar para que cada pueblo sea reconocido y atendido de acuerdo a su cultura e idioma.

En este sentido se destacó la realización del Foro Regional como parte de los esfuerzos que se llevan a cabo a nivel nacional —particularmente el trabajo del Grupo Asesor de Servicios Bibliotecarios a Comunidades Indígenas—, para que los medios de información y educación sean adecuados y tengan en cuenta las demandas y las necesidades de los diversos pueblos indígenas, en este caso, a través de los servicios bibliotecarios, desde los tradicionales hasta los que incorporan las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

Con la participación de más de 40 bibliotecarios, académicos y especialistas de los estados de la Península de Yucatán, en el Foro fueron analizados los tres temas propuestos en los objetivos, por medio de mesas de trabajo, conferencias y sesiones plenarios.

En la sesión académica de inauguración se presentaron cuatro exposiciones que enmarcaron el contexto

de los trabajos a realizarse en el Foro. De este modo, Gabriela Solís Robleda presentó la información resultante de una encuesta realizada recientemente por el CIESAS a más de 1,300 jefes de familia maya hablantes con datos de 6,550 personas. La información obtenida muestra que 87 por ciento de los padres de familia no tiene escolaridad, tiene la primaria incompleta o sólo logró completar la educación primaria. Sin embargo, el 70 por ciento no registra escolaridad alguna o no concluyó la primaria. El 90 por ciento de quienes no tienen estudios ha-

bla maya, mientras que sólo el 35 por ciento de aquellos que tienen una mayor escolaridad conservan su lengua. El 55 por ciento de los encuestados ha optado por una castellanización inicial en los menores de edad, pues es vista como indispensable para un posible acceso a la vida escolar y laboral. En el rango de edad de 5 a 14 años, el 71 por ciento ya no habla la lengua maya, por lo que en pocas décadas el envejecimiento implicará una incapacidad de las nuevas generaciones mayas para reproducir su lengua. De este mismo rango de edad, el 34 por ciento de sus integrantes ya ni siquiera puede entender la lengua maya. Alrededor del 80 por ciento de la población puede leer y escribir en castellano, pero sólo el 4 por ciento puede leer y 2.5 por ciento puede escribir en maya. El índice más elevado de analfabetismo se encuentra en el área urbana. A esto hay que agregar que no existe una oferta educativa en lengua maya para todos los niveles y que la producción editorial es escasa.

Por su parte, Marcelo Jiménez Santos dijo que la lengua maya enfrenta diversas dificultades para su uso, desarrollo y transmisión a las nuevas generaciones, pues la globalización impone de manera vertiginosa nuevos modelos de consumo, producción, entretenimiento y comunicación. Los maya hablantes deben proponer un nuevo modelo de educación que proporcione herramientas útiles para poder comprender y transformar en cualquier parte del mundo, pero sin perder lo que es propio. Para esto, se debe mantener el dominio de la lengua materna para fortalecer la cultura y la identidad propias, además de incorporar

## Premio al Bibliófilo para Eulalio Ferrer

En el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara que se realizará del 26 de noviembre al 4 de diciembre próximo, se llevará a cabo la entrega del Premio al Bibliófilo, concedido en esta ocasión a Eulalio Ferrer, actual presidente de la Fundación Cervantina de México. Escritor, publicista, académico y promotor cultural, Ferrer nació en Santander, España en 1921 y llegó a nuestro país en 1940 como parte del exilio español. En 1980 fundó el Museo Iconográfico del Quijote, que reúne 800 piezas entre pinturas, esculturas, grabados y objetos de porcelana de diversas épocas. En 1987 impulsó la creación del Coloquio Cervantino Internacional, que recientemente celebró su edición XVI. El Premio al Bibliófilo, que se entrega anualmente a una personalidad que ha dedicado su vida a promover el aprecio por los libros, difundir su consumo y conservar su valor histórico, este año cobra un significado especial al coincidir con el festejo del IV centenario de la obra cumbre de Miguel de Cervantes.



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

el español y el inglés para tener acceso a los beneficios de esas lenguas dominantes. El autor recomendó difundir la lengua maya, dar los primeros pasos para su implantación en diversos espacios, promover los valores de la lengua maya e impulsar actividades lúdicas.

Freddy Poot Sosa apuntó que las bibliotecas son parte importante de la infraestructura indispensable para la conservación, preservación y difusión de la cultura, por lo que se requiere tener condiciones especiales en lo referente a contenidos, contribuir de manera especial a la difusión de la cultura maya e impulsar el uso de la lengua. Para definir los contenidos que deben tener las bibliotecas para maya hablantes, se debe considerar la creación de consejos representativos con presencia maya y gubernamental que determinen las necesidades de información, la forma de comunicación oral predominante entre los mayas, el establecimiento de centros de acopio de los saberes y otras expresiones culturales, el mantenimiento de información sobre derechos del pueblo indígena y sobre aportaciones científicas que propicien el desarrollo, así como el uso de recursos tecnológicos para garantizar la preservación y difusión de la cultura maya. Al respecto, el autor propuso tipos de contenidos que se podrían considerar:

Finalmente, Yolanda Chi Moo expuso la experiencia del Centro Regional de Investigación y Documentación de los Pueblos Indígenas de Campeche, creado en 1998 con la finalidad de servir para la consulta especializada sobre los pueblos indígenas de la entidad y de la nación. El Centro Regional ha notado que falta un acercamiento de la población a la lectura de temática indígena, se carece de un reconocimiento por parte de la población indígena y no indígena sobre el valor cultural tangible e intangible de los pueblos originarios, y falta traducir a las lenguas indígenas los materiales bibliográficos existentes.

### *Tema 1: Políticas de servicio bibliotecario*

Martiniano Pérez Angulo abordó el derecho a la educación en la lengua propia, y dijo que se debe trabajar para que la lengua maya recupere su funcionalidad y valor social, y que las bibliotecas, como espacios fundamentales para la transmisión del conocimiento y la información, deben concebirse como centros interculturales y plurilingüísticos. Para ello, dio sugerencias puntuales como la organización de talleres permanentes de lectura y escritura en maya, la traducción de materiales de interés para la comunidad y la recopilación de cuentos y leyendas para su incorporación al acervo de la biblioteca.

Por su parte, Andrés Dzib May, dijo que la biblioteca debe ser un lugar de encuentro de la cultura y lengua maya con otras, para poder convivir, enriquecer, respetar y compartir las propias ideas y costumbres y ubicar así, nuestro lugar en el mundo globalizado y privilegiar la interculturali-

## Moderna biblioteca peruana

La Biblioteca Nacional de Perú contará con un nuevo edificio que la constituirá como una de las bibliotecas más modernas de Latinoamérica, según informó el director de este recinto, Sinesio López, al diario *El Comercio*. Las obras de dicho recinto, que durante más de 10 años tuvieron problemas de financiamiento, serán finalmente concluidas gracias a una partida suplementaria del gobierno y un crédito de hasta 7 millones de dólares proveniente de España. Mientras que la partida suplementaria se empleará para los acabados del edificio, el crédito será utilizado para el equipamiento de las modernas instalaciones. El nuevo recinto ubicado en el distrito limeño de San Borja albergará las numerosas joyas bibliográficas del acervo de la Biblioteca Nacional. Se espera que a más tardar en enero de 2006 el pueblo peruano pueda beneficiarse de las nuevas y modernas instalaciones.



MESA DE TRABAJO.

dad, aprovechando las ventajas que ofrecen las nuevas tecnologías para fortalecer y reconocer el valor de las culturas indígenas.

En su oportunidad, Feliciano Sánchez Chan, señaló la importancia de reconocer el impacto que tiene la lengua maya en la región donde, tan sólo en Yucatán, el 59.2 por ciento de la población es indígena, de la cual el 37.4 por ciento es hablante de maya. Por ello, la necesidad de que las bibliotecas tengan a disposición de los usuarios una oferta de materiales diversos en maya, desde literatura y diccionarios hasta programas de radio y televisión. Propuso, además, el fomento y enseñanza de esta lengua, por medio de una serie de actividades lúdicas que permiten agilizar el acceso y disfrute de los conocimientos contenidos en el acervo de la biblioteca, como juegos de mesa y en medios electrónicos.

Los integrantes de las mesas de trabajo coincidieron en señalar la necesidad de lograr que la biblioteca sea un espacio vivo, dinámico y de encuentro de la comunidad, donde ésta también participe en su desarrollo y fortalecimiento. Asimismo, debe contener información acorde con las necesidades e intereses de los pueblos indígenas, e incluir como parte de sus servicios, la atención en la lengua propia de la región.

Por otra parte, se identificó la importancia de que la biblioteca salvaguarde no sólo el patrimonio documental de los pueblos, sino también el transmitido a través de la oralidad, y sea un lugar de difusión y revaloración de las tradiciones y costumbres.

En cuanto a las nuevas tecnologías, se señaló la importancia de que las bibliotecas no sólo ofrezcan servicios digitales, sino que también sean formadoras de usuarios de las tecnologías de la información y la comunicación, y se propuso que éstas sean aprovechadas para la transmisión, enseñanza y difusión de la lengua maya, tomando como ejemplo el proyecto impulsado por la Academia de la Lengua de Guatemala, que creó programas de cómputo en las diversas lenguas indígenas que se hablan en ese país.

Otro aspecto que se destacó, fue la conveniencia de crear la infraestructura adecuada al entorno y las características de la comunidad, y la necesidad de llevar a cabo estrategias de difusión para dar a conocer a la población la existencia de la biblioteca y los diversos servicios que ofrece.

### *Tema 2: Metodología de atención bibliotecaria*

Ana Patricia Martínez Huchim se refirió a la labor que realizan a nivel nacional y estatal diversas instituciones públicas, así como algunas asociaciones civiles, en favor de la alfabetización en la lengua maya en el estado de Yucatán, entre ellas la Secretaría de Educación Pública y el Conafe. Mencionó que desde 1964, en esta entidad, se estableció la modalidad de Educación Indígena Bilingüe Bicultural y desde entonces se han implementado programas para que exista en los niveles básicos, la educación con este propósito. En este sentido, dijo que la biblioteca debe de ser un espacio que contribuya y fortalezca este proceso de alfabetización con un acervo que integre los materiales necesarios para la enseñanza de la lengua maya.

En su intervención, Desiderio Lázaro Dzul Polanco abordó la alfabetización en lengua maya en personas jóvenes y adultas señalando la dificultad que representa este proceso, ya que existen elementos que contribuyen a la deserción, como la migración y la necesidad de realizar actividades remuneradas. Como una alternativa a estas problemáticas, dio a conocer el proyecto que el IEAEY, antes INEA, impulsó a partir de 2004 para proporcionar educación básica a las personas jóvenes y adultas indígenas del país llamado MEVyT-Indígena y propuso la vinculación de las bibliotecas con este proyecto.

Por su parte, Fernando Nava López habló acerca de la oralidad como transmisora del conocimiento, por medio de la cual los pueblos indígenas han logrado conservar, transmitir y generar su cultura. Hizo hincapié en que la alfabetización es un medio y no un fin, que refuerza y recupera el saber oral y la autoestima de las comunidades. Con relación a la biblioteca, dijo que ésta debe respetar la cultura indígena, salvaguardar el patrimonio y ser un espacio informativo, educativo y formativo, que utilice los medios y mecanismos necesarios, como las tecnologías de la información.

Los participantes de las mesas señalaron la conveniencia de detectar las necesidades reales de información de las comunidades indígenas y con base en ello,

formular las estrategias de atención bibliotecaria, para lo cual se propuso la realización de diagnósticos e investigaciones de campo.

Asimismo, se identificó como un elemento primordial, la capacitación sistemática y permanencia de los recursos humanos, los cuales deberán tener estudios, por lo menos, de nivel medio, ser bilingües, y preferentemente originarios de la comunidad que van a atender o conocedores de la misma, así como establecer un mecanismo de estímulos y reconocimientos a su labor.

Por otra parte, en cuanto a la integración de los acervos, se expresó la importancia de que éstos estén conformados por materiales en lengua maya y otros que difundan y conserven el saber local.

En lo que respecta a los servicios que deberán brindar las bibliotecas a estas comunidades, se refirieron a la importancia de dar capacitación en las tecnologías de la información.

### *Tema 3: Modelo de formación*

Filiberto Felipe Martínez Arellano y César Augusto Ramírez Velásquez, presentaron un Modelo de formación para bibliotecarios de comunidades indígenas, investigación que han desarrollado con base en tres ejes curriculares: la comunidad indígena, la comunicación y el lenguaje, y el bibliotecológico, tomando en consideración aspectos que van de la comprensión de la problemática indígena hasta las formas de almacenar la información que se genera y su medio de transmisión a todos los miembros de la comunidad. Este modelo tiene el propósito de que el personal que atiende bibliotecas y servicios de información en comunidades indígenas obtenga los conocimientos y desarrolle las habilidades, aptitudes y actitudes que le permitan ofrecer de manera óptima dichos servicios.

Los integrantes de las mesas propusieron implementar la educación a distancia como una alternativa para la formación del bibliotecario. Asimismo, expresaron la necesidad de la formación continua a través de foros y congresos donde se lleve a cabo el intercambio de experiencias regionales, así como el aprendizaje de métodos de investigación, tecnología y atención a grupos especiales, entre otros. También propusieron la conformación de una enciclopedia maya como medio para la difusión y conocimiento de esta cultura. Por último, sugirieron revalorar y redefinir el papel del bibliotecario, ahora como promotor cultural, para dar una atención integral a las comunidades indígenas. ♡

# BIBLIOTECAS VIRTUALES: Cervantes Virtual

Samuel Rivera

Las bibliotecas virtuales representan hoy un importante recurso informativo que facilita la consulta de textos tanto a investigadores y estudiantes como a los amantes de la lectura. Lejos de buscar sustituir a la biblioteca tradicional, las bibliotecas con textos digitalizados complementan estos espacios y fomentan el hábito de la lectura y la creación de comunidades lectoras a través de Internet. Dentro de estos espacios virtuales, la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes se ha constituido como la más importante en lengua castellana.

El sitio entró en funciones el 27 de julio de 1999 como un proyecto conjunto de la Universidad de Alicante y el Banco Santander Central Hispano, con la colaboración de la Fundación Marcelo Botín. Se trata de un ambicioso proyecto de edición digital del patrimonio bibliográfico, documental y crítico de la cultura española e hispanoamericana. La biblioteca es un fondo bibliográfico y documental que mediante la utilización de las nuevas tecnologías pone a disposición de los usuarios obras íntegras que suman más de 13 mil títulos digitalizados, así como una gran cantidad de estudios críticos y trabajos

de investigación, lo que la ha consolidado como la biblioteca virtual más importante del mundo de habla hispana. Además contiene una amplia sección de textos en catalán y en colaboración con la Biblioteca Nacional de Brasil cuenta con un fondo importante de textos en portugués.

El acceso a la biblioteca mediante el sitio [www.cervantesvirtual.com](http://www.cervantesvirtual.com) es totalmente gratuito y la mayoría de los recursos ahí disponibles también lo son, aunque para el uso de algunos servicios es necesario el registro del usuario en la base de datos de la biblioteca, proceso igualmente libre de costo. La búsqueda de una obra en la biblioteca puede llevarse a cabo de dos formas: la más simple es mediante el buscador que se encuentra en la página principal donde al ingresar el título de la obra o el autor, se desplegará una página de resultados; para una búsqueda especializada, la biblioteca dispone de un catálogo general que se divide en 9 categorías principales de consulta; además contiene los catálogos de los fondos de videoteca, fonoteca, hemeroteca, tesis, ediciones facsímiles, archivos, ediciones multimedia y estudios críticos. Todos estos recursos están disponibles mediante su descarga o consulta en línea, y en todos los casos se indican las especifica-

ciones técnicas del equipo necesarias para ello. Es importante señalar que el software que se requiere para la visualización de videos o consulta de grabaciones sonoras se puede obtener de manera gratuita mediante enlaces que se encuentran en la misma página. Para la conformación de su acervo la biblioteca no se limita a escanear una obra y colgarla en la Red, sino que tras la digitalización del texto viene un proceso de corrección y edición del mismo, con el que se le dota de herramientas lingüísticas para facilitar el trabajo sobre éste. Cabe mencionar que aunque la mayoría de las obras contenidas en la biblioteca son ya de dominio público, se tuvieron que gestionar derechos para muchas otras.

La Biblioteca Cervantes Virtual también cuenta con una sección de portales realizados en colaboración con instituciones de carácter educativo, cultural o científico con las que esta biblioteca ha firmado acuerdos. Entre los portales institucionales encontramos el de la Biblioteca Nacional de España, cuyo acervo electrónico contiene verdaderas joyas de la literatura española como la edición digitalizada del manuscrito de Per Abbat del *Cantar de mio Cid*; el de la Real Academia Española, que contiene un fondo importante de obras en edición facsímil pertenecientes a

## GLOSARIO

### Biblioteca virtual

Es una biblioteca que utiliza recursos electrónicos, en otras palabras, una biblioteca que se encuentra en una red informática local o en Internet. La oferta depende de cada proyecto, pero todas las bibliotecas digitales suelen ofrecer una gran cantidad de información incluyendo libros y trabajos digitalizados, catálogos de bibliotecas y enlaces a otros recursos relacionados con los libros electrónicos en Internet que pueden ser consultados en línea o descargados por el usuario.

### Libro ejecutable (.exe)

Poseen un diseño pensado para ser leídos en pantalla, están divididos en páginas de una extensión comparable a la de los libros en papel. No se necesita de ningún programa especial para leerlos pero la computadora debe tener un sistema Windows 95 o superior.

### Libro en PDF (.pdf)

Estos libros están diseñados bajo el programa Acrobat Reader y por lo tanto es necesario tener este software para leerlos, aunque éste puede descargarse de forma gratuita en varios sitios. Su formato es similar al de un libro ejecutable y presenta facilidades para su impresión, aunque muchas veces los textos en este formato no pueden ser modificados en absoluto.

### Libro para Microsoft Reader (.lit)

Los libros en este formato son mucho más ligeros y fáciles de descargar, así como de fácil lectura en pantalla. Sólo pueden ser leídos en PC y Pocket PC y no así en Mac, y es indispensable poseer el software de Microsoft Reader para consultarlos.

su biblioteca; el portal de la Colección Austral, un fondo que contiene la edición digital de parte del catálogo de la editorial Espasa-Calpe, y el portal de El Colegio de México, una de las más importantes instituciones culturales de nuestro país. Los portales de la Biblioteca Nacional de México y de la Universidad Iberoamericana (campus ciudad de México) se encuentran actualmente en proceso de ser integrados a esta sección.

La presentación de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes en nuestro país —que ocupa el segundo lugar en cuanto a las páginas de Internet que son servidas por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, con más de 16 millones— fue realizada en un acto oficial en abril de 2000 donde también se anunció la adhesión a la Biblioteca de los portales de El Colegio de México y la Universidad Nacional Autónoma de México. En la ceremonia participaron el director del Instituto de Investigaciones Bibliográficas —instancia de la que depende la Biblioteca Nacional—, Vicente Quirarte; el poeta Mario Benedetti y el rector de la Universidad de Alicante, Andrés Pedrero Muñoz, entre otras personalidades.

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes posee una sección denominada Biblioteca de Signos, especialmente diseñada para personas con alguna discapacidad que proporciona recursos en formatos asequibles y que

contiene vínculos a sitios similares. Contiene también un vínculo a la página de un seminario que trata sobre la accesibilidad digital para las personas con alguna discapacidad.

Otro de los servicios que proporciona la biblioteca es el de ayuda para la localización de un texto mediante la publicación de un mensaje que puede ser visto por todos aquellos que accedan a la página, de modo que si un usuario requiere orientación en la búsqueda de una obra cuenta con millones de ayudantes potenciales. Del mismo modo existen foros de opinión donde los usuarios pueden intercambiar impresiones sobre diversas materias del ámbito cultural, un "Tablón de anuncios" donde se difunden actividades culturales próximas a realizarse, y también cumple con una importante labor de promoción de novedades editoriales.

En la sección "Mi biblioteca", el usuario cuenta además con la opción de crear su propia biblioteca virtual empleando los distintos fondos electrónicos de la Biblioteca Cervantes. Mediante un registro se puede obtener un micrositio dónde ubicar las obras que un usuario consulte con mayor frecuencia y acceder a él de manera directa mediante su nombre de usuario y contraseña. Por otra parte la sección "El bibliotecario" está destinada a responder a cualquier duda que pueda plantearse acerca del servicio; mediante

un formulario se remite la pregunta junto con una dirección de correo electrónico a donde será enviada la respuesta.

Con motivo del cuarto centenario de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* la biblioteca renovó el Fondo Miguel de Cervantes que ahora contiene la totalidad de la obra del autor nacido en Alcalá de Henares, además de numerosos estudios críticos y ediciones especializadas, así como una versión sonora de la obra cumbre de la literatura hispanoamericana. La biblioteca cuenta también con las obras completas de otros importantes autores como la crítica y novelista Emilia Pardo Bazán y el romántico español Mariano José de Larra, y se encuentra en preparación el fondo de las obras completas de Sor Juana Inés de la Cruz.

Desde su inauguración, la biblioteca ha atendido solicitudes de más de 150 países, algunos tan remotos como Sri Lanka o las Islas Faroe. Tan sólo en el mes de marzo de 2005 la biblioteca recibió más de 6 millones y medio de visitas.

Entre las obras más consultadas se encuentra en primer lugar precisamente el *Quijote* de Cervantes, con más de 200 mil consultas a la fecha, además de *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca, la *Ética* de Aristóteles y *La Celestina* de Fernando de Rojas.

ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.





## Gran biblioteca virtual europea

**A**nte la iniciativa de la compañía Google — creadora de uno de los buscadores más empleados en Internet — de subir a su sitio Web más de 15 millones de libros digitalizados de los acervos de bibliotecas públicas estadounidenses, diecinueve bibliotecas nacionales de Europa firmaron una moción de apoyo a la propuesta de digitalizar sus acervos para conformar una gran biblioteca virtual con las obras más representativas de la cultura europea. Países como España, Francia, Alemania, Dinamarca, Estonia, Holanda, Italia y Suecia, entre otros, han dado su apoyo al proyecto que tendrá un costo aproximado de 150 a 200 millones de dólares. Se prevé que los primeros títulos estén disponibles a finales de este año.



## OTRAS BIBLIOTECAS VIRTUALES EN ESPAÑOL

### **Biblioteca Digital Universitaria**

Desarrollado por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), este sitio contiene una colección de libros en texto completo, disponibles en línea, con la finalidad de contribuir a las actividades académicas y de investigación de cualquier disciplina (<http://www.bibliodgsca.unam.mx>).

### **Biblioteca Virtual Iberoamericana en Internet**

Cibera es una biblioteca interdisciplinaria para científicos especialistas y estudiantes de cultura, historia, política, economía y sociedad de los países de habla española o portuguesa y también del Caribe. El portal facilita la búsqueda especializada en Catálogos bibliotecarios, Recursos digitales, una Base de datos de textos completos, una Base de datos de índices de revistas, y un Archivo de Prensa. Es posible una búsqueda simultánea en todos los recursos con la Metabúsqueda (<http://www.cibera.de/es/index.html?lang=2>).

### **Biblioteca Virtual Universal**

Sitio de la Biblioteca Virtual Universal, Bibliotecas Rurales Argentinas y Latinoamericanas. Esta biblioteca cuenta con obras clásicas digitalizadas que se encuentran en el dominio público, de autores españoles y latinoamericanos, así como obras de autores de otras nacionalidades traducidas al español (<http://www.biblioteca.org.ar>).

### **Biblioteca Digital de la Universidad Nacional de Chile**

Portal multidisciplinario con un amplio acervo de libros electrónicos y un útil buscador para la localización de materiales diversos (<http://trantor.sisib.uchile.cl/bdigital>).

### **Biblioteca Digital Andina**

Este sitio depende de la Secretaría General de la Comunidad Andina del Perú. Concentra el patrimonio cultural de base bibliográfica y documental, para contribuir al conocimiento, promoción y divulgación de la cultura andina ([http://www.comunidadandina.org/bda/home\\_biblio.htm](http://www.comunidadandina.org/bda/home_biblio.htm)).

### **Bitblioteca**

Biblioteca Digital de Caracas, Venezuela, que contiene una gran variedad de obras electrónicas clasificadas en categorías como Arte, Historia, Ciencia, entre muchas otras. La heterogeneidad de textos es su principal característica (<http://www.analitica.com/bitblioteca/home>).

### **Biblioteca Pública Digital**

La biblioteca del portal educativo del Estado argentino ofrece un amplio catálogo de obras literarias, científicas y culturales además de enlaces a otras bibliotecas virtuales en español ([http://www.educ.ar/superior/biblioteca\\_digital](http://www.educ.ar/superior/biblioteca_digital)).

### **Proyecto i-Tierr@ de la Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra**

Dentro del portal de la Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra de la UNAM, se encuentra este proyecto que pone al alcance información y servicios electrónicos y digitales a la comunidad académica y científica de los Institutos y Centros que apoyan su desarrollo, así como a la comunidad universitaria en general interesada en las áreas de especialización de la Biblioteca. Se pueden localizar los textos completos de más de 200 títulos especializados en ciencias de la tierra de editoriales comerciales como Elsevier y Academic Press, entre otras (<http://xcaret.igeofcu.unam.mx>).

### **Bibliotecas Virtuales**

Este sitio contiene un catálogo amplio de obras de literatura universal disponibles en nuestro idioma, además ofrece servicios como intercambio de libros entre usuarios (<http://www.bibliotecasvirtuales.com>).

### **Artnovela**

Editorial y librería en línea que además cuenta con la posibilidad de descargar un libro por semana de forma gratuita de su biblioteca. Contiene textos de autores contemporáneos y también ofrece la posibilidad de publicación en línea así como la compra de libros para su impresión (<http://www.artnovela.com.ar>).


### **Ciberoteca**

Biblioteca virtual cuyo fin principal es catalogar los mejores recursos culturales disponibles a través de Internet. Se pueden encontrar miles de obras digitalizadas de distintas temáticas y sin restricciones de acceso (<http://www.ciberoteca.com>).

### **La libroteca**

Sitio que contiene una sala de lectura con obras íntegras y secciones de poesía y cuento, así como una sección de taller literario. Los libros se pueden descargar en archivos comprimidos (<http://webs.ono.com/usr047/libroteca>).

### **El aleph**

Portal literario que incluye libros literarios en español para su descarga gratuita, así como foros de discusión y círculos literarios virtuales (<http://www.elaleph.com>). 

---

**En el marco del Programa Iberoamericano de Cooperación  
en Materia de Bibliotecas Públicas**

# SE LLEVÓ A CABO EL CURSO “PLANIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS”

**María de la Luz Trejo Rodríguez**

**PARTICIPARON 22  
BIBLIOTECARIOS Y FUNCIONARIOS  
CON RESPONSABILIDADES EN  
REDES Y SISTEMAS DE  
BIBLIOTECAS PÚBLICAS  
DE MÉXICO, BELICE,  
COSTA RICA, EL SALVADOR,  
GUATEMALA, HONDURAS,  
REPÚBLICA DOMINICANA,  
NICARAGUA Y PANAMÁ**

**O**rganizado por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, dependiente de la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 25 al 29 de abril pasado, en el Centro de Formación de la Cooperación Española en Antigua, Guatemala, se llevó a cabo el curso “Planificación de los servicios de las bibliotecas públicas”, el cual tuvo como principales objetivos ampliar los conocimientos de gestión de bibliotecas públicas, ofrecer pautas para la planificación de los diferentes servicios bibliotecarios y poner en marcha proyectos para la planificación de nuevos servicios de biblioteca públicas.



Poeta mexicano,  
ganador del Premio  
Casa de América

**P**oeta, narrador, ensayista y traductor mexicano, Marco Antonio Campos obtuvo el V Premio Casa de América de Poesía Americana por su libro *Viermes en Jerusalén*. De acuerdo a la información de la agencia EFE, el jurado conformado por José Manuel Caballero Bonald, como presidente; Luis García Montero, Jesús García Sánchez, Carlos Marzal, Benjamín Prado y Anna María Rodríguez-Arias, valoró unánimemente “la singularidad expresiva y la madurez poética de la obra”. Campos ha publicado más de 20 volúmenes de poesía, novela y ensayo, entre ellos los poemarios *Muertos y disfraces*, *Una seña en la sepultura*, *Monólogos* y *La ceniza en la frente*. Ha traducido al español a Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud, Gastón Miron, Giuseppe Ungaretti y otros autores más.



En este curso participaron 22 bibliotecarios y funcionarios con responsabilidades en redes y sistemas de bibliotecas públicas de México, Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, República Dominicana, Nicaragua y Panamá, quienes tuvieron la oportunidad de adquirir, identificar y reforzar los conocimientos que les permitan solucionar problemas, tomar decisiones e implementar estrategias de trabajo en la mejora de los programas establecidos a corto plazo en beneficio de las instituciones bibliotecarias para las que trabajan.

En el acto inaugural, la Directora de la Agencia Española de Cooperación Internacional, Alma Berenguer Hurtado, quien estuvo acompañada por Adriana Betancur, de Colombia, y Jerónimo Martínez González, de España, instructores del curso, destacó la importancia de la capacitación que imparte el Centro de Formación de la Cooperación Española en Antigua, Guatemala, cuyo principal interés es que se generen foros de aprendizaje que propicien el intercambio de información, conocimientos y experiencias entre los participantes e instructores.

Durante los cinco días del curso los participantes tuvieron la oportunidad de conocer e intercambiar experiencias sobre los siguientes temas: “La biblioteca pública y su función en la construcción de la sociedad”, “Identificación de la comunidad”, “Elementos para una gestión eficiente de la biblioteca”, “Proceso de planeación en la biblioteca pública”, “Diseño y prestación de servicios” y “Gestión del talento humano”, los cuales fueron analizados y revisados a lo largo de las 35 horas de duración del curso, con información clara y precisa y con un enfoque práctico por reconocidos especialistas en la materia.

De esta forma, en las sesiones de trabajo los instructores mostraron una vasta experiencia en materia de bibliotecas y en manejo de grupos, ya que lograron que los participantes se integraran a través de un foro de aprendizaje e intercambio de conocimientos y experiencias, tal y como lo manifestó Rosa León Valverde, Directora de la Biblioteca Pública de Alajuela, en Costa Rica: “Me llevo mucha información valiosa que se comentó en este curso y quiero tratar de aplicarla en mi centro de trabajo, como es el conocimiento de la comunidad. Las actividades que realizamos en la Biblioteca se pueden mejorar muchísimo, y creo que este curso me ha dado las herramientas necesarias”.

Al finalizar el curso, Alma Berenguer Hurtado, Directora de la Agencia Española de Cooperación Internacional agradeció a los instructores y al grupo de 22 participantes la disposición para compartir sus conocimientos y experiencias e hizo entrega de las constancias correspondientes.

Sin duda, como ha ocurrido con los anteriores cursos realizados en este Centro, “La evaluación en la biblioteca pública: indicadores y otros elementos de control”, en junio de 2003, y “Desarrollo de las colecciones de las bibliotecas públicas”, en marzo de 2004, también bajo el auspicio del PICBIP, “Planificación de los servicios de las bibliotecas públicas” ofreció a los bibliotecarios mexicanos la oportunidad de conocer otros proyectos, experiencias e información actual en este campo del quehacer bibliotecario. ♡

# CURSO DE CATALOGACIÓN DE MATERIALES ESPECIALES

A nivel nacional e internacional existe una tendencia creciente y relativa a la necesidad de identificar, seleccionar, catalogar y ofrecer servicios basados en información contenida en muy diversos tipos de materiales bibliográficos



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

Organizado por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México, del 11 al 15 de abril pasado se llevó a cabo el curso "Catalogación de materiales especiales", cuya metodología tuvo una orientación eminentemente teórico-práctica a través de múltiples ejercicios de análisis.

Este seminario estuvo a cargo de Hugo Alberto Figueroa Alcántara, profesor de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, quien comentó que a nivel nacional e internacional existe una tendencia creciente y relativa a la necesidad de identificar, seleccionar, catalogar y ofrecer servicios basados en información contenida en muy diversos tipos de materiales bibliográficos, además de libros y publicaciones periódicas, por ejemplo películas, videos, fotografías, mapas, etcétera. Asimismo, señaló que las personas que trabajan en bibliotecas y cotidianamente se relacionan con materiales especiales dentro de éstas, se enfrentan a nuevos retos con respecto a los materiales impresos, de ahí la necesidad de la urgente actualización bibliotecaria en materia de catalogación de materiales especiales.

Este curso tuvo como objetivo principal que los participantes, a partir del análisis reflexivo y crítico de los aspectos fundamentales relacionados con la teoría y la praxis de la catalogación de materiales especiales, aplicaran sus conocimientos y habilidades para generar modelos eficientes y funcionales

## Nuevas bibliotecas en Michoacán

Como parte del programa de expansión bibliotecaria, en ocho municipios del estado de Michoacán recientemente fueron instaladas once nuevas bibliotecas públicas, dotadas con un acervo inicial de mil 400 volúmenes cada una, así como un número significativo de publicaciones periódicas. Con estas nuevas bibliotecas, la Red Estatal cuenta ya con 225 recintos, de los cuales 43 están equipados con Módulos de Servicios Digitales. Las localidades beneficiadas con las nuevas instalaciones son Aquiles Serdán, Atacheo y Atecuacuaro, del municipio de Zamora; San Agustín, de Cuitzeo; Cantabria y San Antonio Tariácuri, de Zacapu; Capacuaro, de Uruapan; Tzintzingareo de Irimbo, Atapan, de Los Reyes; El Tequesquite, de Yurécuaro, y Nurio, de Paracho.



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

de representación bibliográfica de este tipo de materiales.

Dentro de este marco general, los asistentes, en su mayoría alumnos de las áreas de bibliotecología, historia y letras hispánicas y dramáticas, provenientes de universidades públicas y privadas así como de bibliotecas escolares, también analizaron las características peculiares de cada uno de los diferentes tipos de materiales especiales, además de valorar la forma y contenido de la información expresada en tales soportes, con el fin de solucionar problemas de catalogación, y aplicar criterios y normas internacionales (RCA2). Además, examinaron y propusieron alternativas para el control bibliográfico de los materiales especiales, así como su acceso y disponibilidad por parte del usuario.

El temario incluyó nueve aspectos: Los materiales especiales dentro de las bibliotecas y otras unidades de información (museos, espacios culturales y arquitectónicos, entre otros); Catalogación de materiales cartográficos; Catalogación de partituras musicales; Catalogación de grabaciones sonoras; Catalogación de películas y videograbaciones; Catalogación de materiales gráficos; Catalogación de objetos digitales y disponibles en la Web, y El paradigma emergente de la catalogación de objetos culturales.

En cada uno de estos temas, se enfatizó la problemática relativa a materiales especiales, que no tiene que ver sólo con la catalogación desde una perspectiva de tratamiento técnico, sino con un universo más amplio, que implica aspectos y prácticas culturales, entornos sociales especializados en cierto tipo de material, modelos especiales de obtención, tratamiento, mantenimiento y disponibilidad para el público de estos soportes, entre otros tópicos. Tal es el caso, por ejemplo, en lo relacionado a la catalogación de películas y videograbaciones, en el que se hizo énfasis en que no solamente es la película en sí, sino también un universo de materiales relacionados de los que se desprende la importancia del concepto "relaciones bibliográficas", como son el guión impreso, el *soundtrack*, los carteles, etcétera. También, se destacó la imperiosa necesidad de consultar las bases de datos serias y de calidad, según el tipo de material del que se trate.

Las expectativas de este curso fueron amplias y se cumplieron en gran medida, aunque dada la complejidad del tratamiento de este tipo de materiales, hubo acuerdo pleno entre el instructor y los participantes, de que se requiere abundar en el tema a través de otros cursos que permitan ahondar en tópicos particulares. (SS) **b**

Con la participación de especialistas de México, Estados Unidos y Canadá

# SE REALIZÓ EL FORO TRANSFRONTERIZO DE BIBLIOTECAS CHIHUAHUA 2005

**Socorro Segura**

*Organizado por la Universidad Autónoma de Chihuahua, su objetivo fue el intercambio de ideas y experiencias acerca de la cooperación transfronteriza en materia de bibliotecas e información*

**B**ajo el lema "Información sin fronteras", del 9 al 11 de marzo se llevó a cabo el Foro Transfronterizo de Bibliotecas, organiza-

do por la Universidad Autónoma de Chihuahua, con el apoyo del Gobierno del Estado, el Sistema Universitario de Bibliotecas Académicas (SUBA) y la Asociación de Administradores de Recursos Informativos (ASAR).

Este Foro tuvo como objetivo principal, el intercambio de ideas y experiencias acerca de la cooperación transfronteriza México-Estados Unidos-Canadá como parte del bloque comercial TLC/NAFTA, en materia de bibliotecas e información, que permitan estrechar vínculos, proponer soluciones, difundir tendencias teóricas y prácticas relacionadas con acciones que coadyuven a la integración de esfuerzos compartidos en la región de Norteamérica.

Los temas incluidos en esta edición del Foro, están relacionados con la problemática que enfrenta hoy día la bibliotecología y las ciencias de la información en los tres países, el papel que juega la colaboración internacional en materia de servicios bibliotecarios e informativos dentro del con-



texto del proceso de desarrollo cultural, así como la influencia de la información en los contextos personales, institucionales y regionales que conlleven al cambio.

Dentro de este contexto, los puntos a desarrollar fueron la Influencia de la información y sus procesos en la cultura individual, organizacional, colectiva o social; Información como medio de influencia cultural en regiones distintas a la propia; Información y procesos de cambio; Cambio planeado e información; Presencia cultural de la información en contextos bibliotecarios y en contextos no bibliotecarios; Información y educación como binomio de cambio; Importancia de la cultura en la formación de profesionales de la información; Vinculación de la cultura y la información con los contextos educativos, gubernamentales, empresariales y comerciales, entre otros.

Asimismo, el programa incluyó cerca de cuarenta ponencias que ofrecieron profesionales y especialistas de la información

de Cuba, Estados Unidos, México, Alemania y Canadá, además de diversos talleres relacionados con el campo bibliotecario. Entre las conferencias magistrales destacan las que ofrecieron Molly Molloy, de la New Mexico State University; Álvaro Quijano, de El Colegio de México; Daniel Mattes Durrett de la Universidad Anáhuac; Richard Chapman, de la University of South California at Riverside; Edie Rasmussen, de la University of British Columbia y Anne Draper, de Vancouver, Canadá.

Este espacio de análisis y reflexión, que surgió en 1988 a iniciativa de bibliotecarios de Sonora y Arizona con el fin de mejorar no sólo la comunicación entre las bibliotecas de México y las de Estados Unidos sino ampliar la colaboración entre ambas naciones, pretendió en esta ocasión ampliar aún más la frontera de la colaboración y la participación internacional, a favor no solamente de la bibliotecología y de los servicios de información, sino también en los procesos educativos en general. ♡

---

Se exhibe en la Sala principal de exposiciones  
de la Biblioteca de México “José Vasconcelos”

# Del papiro a la computadora:

LA BIBLIA, MÁS DE 4,000 AÑOS DE HISTORIA

**Alejandra Solórzano**

---

*Reúne alrededor de 160 ejemplares de la Biblia de distintas épocas y países, escritos en más de 100 idiomas y en algunas lenguas indígenas*

**O**rganizada por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes a través de la Dirección General de Bibliotecas y la Biblioteca de México “José Vasconcelos”, y el Museo de las Sagradas Escrituras, A. C. (Maná), el pasado 26 de mayo fue inaugurada la muestra *Del papiro a la computadora: la Biblia, más de 4,000 años de historia*, en la Sala principal de exposiciones de la Biblioteca de México.

Esta muestra reúne alrededor de 160 ejemplares de la Biblia de distintas épocas y países, escritos en más de 100 idiomas, entre ellos hebreo, arameo, árabe, griego, latín, chino, japonés, francés, inglés, alemán y castellano, y en lenguas indígenas como el maya, otomí, huichol, tzotzil y náhuatl, entre otras.

A través de materiales provenientes en su mayoría del fondo editorial de la Biblioteca de México, esta muestra relata los cuatro mil años de historia de la Biblia, uno de los libros más leídos y difundidos en la

historia, que ha ido de la mano de la evolución de las lenguas y sus formas de transmisión, desde las tablillas de barro y el papiro hasta su edición por los más modernos medios informáticos.

En el acto inaugural, enmarcado por obras de canto sacro interpretadas por el coro “Les Jeucateurs” dirigido por Chistian Ghomer, el Subdirector de Promoción Cultural y Editorial de la Biblioteca de México, Miguel Ángel García, dijo que con esta exposición se reconoce la importancia de este libro sagrado, que ha permitido la socialización de la lectura y el cual se relaciona de forma cercana con el desarrollo y el nacimiento de las bibliotecas en el mundo.

Por su parte, el Presidente del Museo de las Sagradas Escrituras y curador de esta muestra, Cristian Gómez Macías, dijo que en México no existía un museo dedicado a la Biblia, el libro más leído, impreso, vendido, traducido, perseguido y amado en la cultura occidental, del cual se guardan valiosos ejemplares y se conservan más de 10 mil manuscritos anteriores a la imprenta, distribuidos en salas de exposiciones y fondos editoriales de ciudades como Londres, Roma, Nueva York, París, Moscú, Hamburgo y Jerusalén.



FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

## Personajes femeninos del Quijote

Aunque Dulcinea es el personaje femenino más recordado de la obra cumbre de Miguel de Cervantes, son 40 mujeres las que tienen voz, y más de 200 las que desfilan por las páginas de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. Este aspecto de la obra cumbre de la literatura hispanoamericana es analizado en el libro *El Quijote en clave de mujeres* de Fanny Rubio, editado por la Universidad Complutense de Madrid con el respaldo del Instituto de Estudios Feministas, en el que la autora, para la realización de la investigación, tomó como punto de partida el trabajo de los cervantistas Ruth El Saffar, Francisco Márquez Villanueva y Hans Jorg Neuschafer. Este volumen se suma a los estudios que existen sobre este tema de más de una decena de especialistas y a otros textos “pioneros” en el análisis de los personajes femeninos del *Quijote*, realizados por escritoras como María Zambrano y Concha Espino.



Agregó que, contrariamente a lo que se podría pensar, el carácter de esta exposición no es religioso sino didáctico, ya que además de seguir un orden cronológico con el objetivo de dar a conocer las fuentes del judaísmo y del cristianismo en sus múltiples vertientes religiosas, están en exhibición Biblias católicas, ortodoxas, protestantes, israelíes y de científicos laicos, lo que permitirá superar prejuicios y actitudes fanáticas e intolerantes.

Cabe destacar que los textos en exhibición representan menos del 20 por ciento del fondo editorial bíblico de la Biblioteca de México —mil ejemplares escritos en 200 idiomas— y poco más del uno por ciento de las 2,300 traducciones del texto sagrado a partir de su primera impresión moderna hecha por Gutemberg en el siglo XV.

El texto más antiguo que está en exhibición fue editado en Venecia y data de 1680, y los asistentes también podrán apreciar la Biblia Vence, la primera impresa en México en 1832 por un editor de la plaza de Santo Domingo, así como las bellezas de la Villa, pasajes del antiguo y nuevo testamento publicados en fascículos en el siglo XIX por el periódico *El Imparcial*.

Otros materiales atractivos son una Biblia en guión musical para canto gregoriano, editada en un enorme volumen de 190 hojas que data de 1700, y una edición reciente (1995) de la Biblia del Oso con base en la versión en castellano de Casiodoro de Reina creada en 1569 en España, así como una réplica de los Rollos del Mar Muerto, un par de pequeñas lápidas inscritas en alfabeto sinaítico (anterior al fenicio), un módulo de textos apócrifos, una colección de Biblias en Braille, otra de discos compactos con música sacra relacionada con los textos bíblicos y una sección dedicada a los niños.

Aunada a esta exposición, que permanecerá abierta hasta el 31 de julio, la Biblioteca de México llevará a cabo en sus instalaciones una serie de actividades paralelas en torno a la Biblia tales como cine club, conferencias y un taller de filosofía de la religión. ♡



La Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía tiene el agrado de invitar a las comunidades bibliotecaria y archivística del país, y al público interesado al

# Congreso

## **LA FORMACIÓN PROFESIONAL DE ARCHIVISTAS Y BIBLIOTECARIOS EN EL SIGLO XXI: PROBLEMÁTICA Y PROSPECTIVA**

Que se realizará los días 21, 22 y 23 de septiembre de 2005  
en el Auditorio “Jaime Torres Bodet” del Museo Nacional de  
Antropología

En el marco de las actividades conmemorativas por  
el sesenta aniversario de la fundación de la Escuela

### Objetivo:

Generar un espacio de discusión, análisis e intercambio de experiencias sobre los retos y prospectivas en la formación de profesionales de la Archivonomía y la Biblioteconomía en México, a fin de proponer acciones que impulsen y fortalezcan los procesos de formación profesional.

### Temáticas a desarrollar:

- La educación superior en el siglo XXI
- La Archivonomía y la Biblioteconomía en el siglo XXI
- Los programas educativos en la formación profesional de los archivistas y bibliotecarios de México
- El papel del docente en el proceso de formación profesional del archivista y del bibliotecario
- Las competencias profesionales de los archivistas y bibliotecarios para el siglo XXI
- Estudiantes: Perfil de ingreso, trayectoria y egreso
- Los programas de posgrado
- Retos y compromisos en la formación de los profesionales de la Archivonomía y de la Biblioteconomía

### Entrada gratuita

# El libro como conflicto

José Ortega y Gasset

Los más graves atributos negativos que comenzamos hoy a percibir en el libro son éstos:

Hay ya demasiados libros. Aun reduciendo sobremanera el número de temas a que cada hombre dedica su atención, la cantidad de libros que necesita ingerir es tan enorme que rebosa los límites de su tiempo y de su capacidad de asimilación. La mera orientación en la bibliografía de un asunto representa hoy para cada autor un esfuerzo considerable que gasta en pura pérdida. Pero una vez hecho este esfuerzo se encuentra con que no puede leer todo lo que debería leer. Esto le lleva a leer de prisa, a leer mal y, además, le deja con una impresión de impotencia y fracaso, a la postre de escepticismo hacia su propia obra.

Si cada nueva generación va a seguir acumulando papel impreso en la proporción de las últimas, el problema que plantee el exceso de libros será pavoroso. La cultura que había libertado al hombre de la selva primigenia, le arroja de nuevo en una selva de libros no menos inextricable y ahogadora.

Y es vano querer resolver el conflicto suponiendo que esa necesidad de leer los libros acumulados por el pretérito no existe, que se trata de uno entre los muchos tópicos inanes de la beatería ante la “cultura”, vigente todavía en las almas hace unos pocos años. La verdad es lo contrario. Bajo la superficie de nuestro tiempo está germinando, sin que los individuos lo perciban, aún, un nuevo y radical imperativo de la inteligencia: el imperativo de la conciencia histórica. Pronto va a brotar con enérgica evidencia la convicción de que si el hombre quiere de verdad poner en claro su ser y su destino, es preciso que logre adquirir la conciencia histórica de sí mismo, esto es, que se ponga en serio a hacer historia como hacia 1600 se puso en serio a hacer física. Y esa historia se-



JOSÉ ORTEGA Y GASSET.

rá, no la utopía de ciencia que hasta ahora ha sido, sino un conocimiento efectivo. Y para que lo sea, hacen falta muchos ingredientes exquisitos; por lo pronto, uno, el más obvio: la precisión. Este atributo de la precisión, en apariencia formal y extrínseco, es el primero que aparece en una ciencia cuando le llega la hora de su auténtica constitución. La historia que se hará mañana no hablará tan galanamente de épocas y de centurias, sino que articulará el pasado en muy breves etapas de carácter orgánico, en generaciones, e intentará definir con todo rigor la estructura de la vida humana en cada una de ellas. Y para hacer esto no se contentará con destacar estas o las otras obras que arbitrariamente se califican de “representativas”, sino que necesitará real y efectivamente leerse todos los libros de un tiempo y filiarlos cuidadosamente, llegando a establecer lo que yo llamaría una “estadística de las ideas”, a fin de precisar con todo rigor el instante cronológico en que una idea brota, el proceso de su expansión, el periodo exacto que dura como vigencia colectiva y luego la hora de su declinación, de su anquilosamiento en mero tópico, en fin, su ocaso tras el horizonte del tiempo histórico.

No podrá darse cima a toda esta enorme tarea si el bibliotecario no procura reducir su dificultad

en la medida que a él le corresponde, exonerando de esfuerzos inútiles a los hombres cuya triste misión es y tiene que ser leer muchos libros, los más posibles; al naturalista, al médico, al filólogo, al historiador. Es preciso que deje, por completo, de ser cuestión para un autor reunir la bibliografía sobre su asunto previamente razonada y cribada. Que esto no acontezca ya parece incompatible con la altura de los tiempos. La economía del esfuerzo mental lo exige con urgencia. Hay, pues, que crear una nueva técnica bibliográfica de un automatismo riguroso. En ella conquistará su última potencia lo que vuestro oficio inició siglos hace bajo la figura de catalogación.

**2** Mas no sólo hay ya demasiados libros, sino que constantemente se producen en abundancia torrencial. Muchos de ellos son inútiles o estúpidos, constituyendo su presencia y conservación un lastre más para la humanidad, que va de sobra encorvada bajo sus otras cargas. Pero, a la vez, acaece que en toda disciplina se echan de menos con frecuencia ciertos libros cuyo defecto trava la marcha de la investigación. Esto

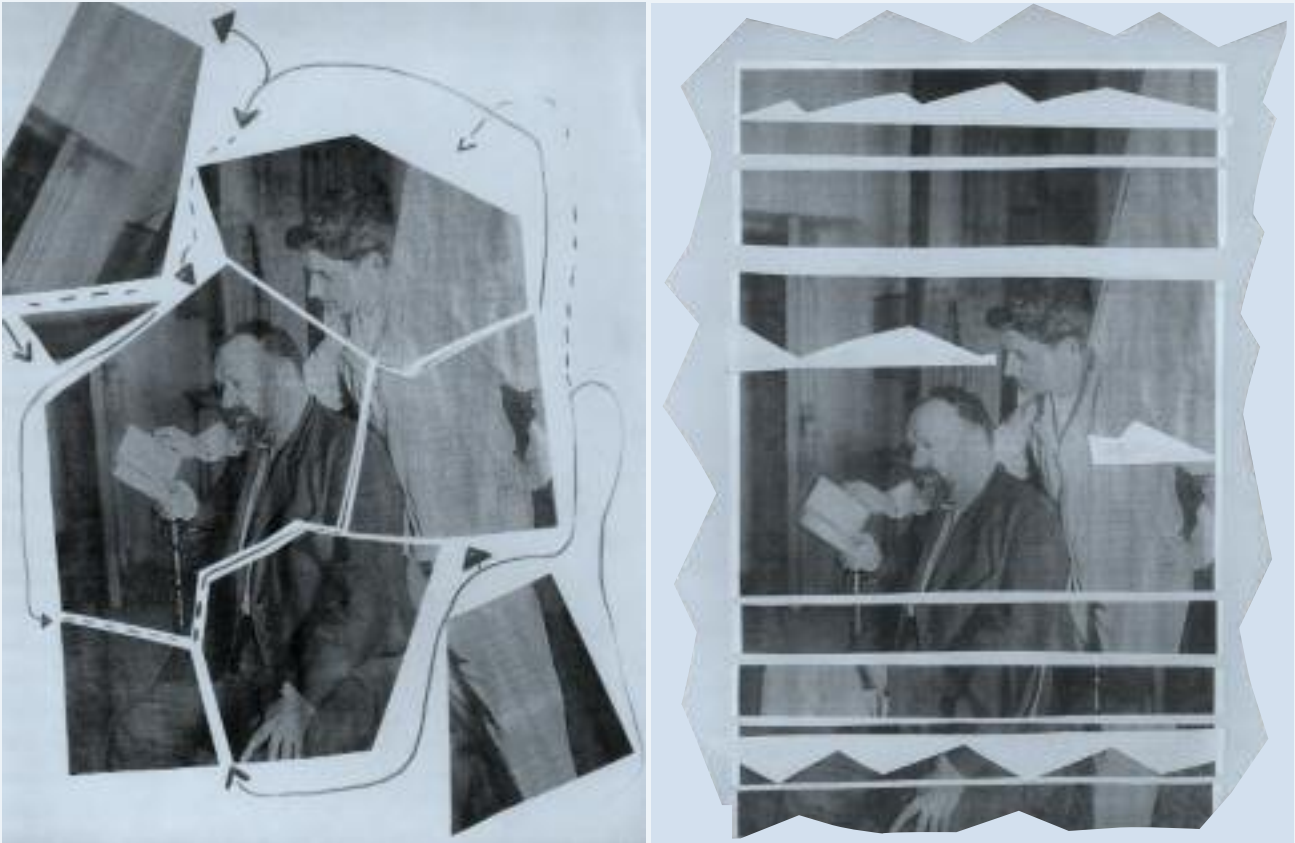
## *Lecturas del bibliotecario*

último es mucho más grave de lo que su vaga enunciación hace suponer. Es incalculable cuántas soluciones importantes sobre las cuestiones más diversas no llegan a madurez por tropezar con vacíos en investigaciones previas. La sobra y el defecto de libros proceden de lo mismo: que la producción se efectúa sin régimen, abandonada casi totalmente a su espontáneo azar.

¿Es demasiado utópico imaginar que en un futuro nada lejano será vuestra profesión encargada por la sociedad de regular la producción del libro, a fin de evitar que se publiquen los innecesarios, y que, en cambio, no falten los que el sistema de problemas vivos en cada época reclaman? Todas las faenas humanas comienzan por un ejercicio espontáneo y sin reglamento; pero todas, cuando por su propia plenitud se complican y atropellan, entran en un periodo de sometimiento a la organización. Me parece que ha llegado la hora de organizar colectivamente la producción del libro. Es para el libro mismo, como modo humano, cuestión de vida o muerte.

No se venga con la tontería de que tal organización sería atentatoria a la libertad. La libertad no ha aparecido en el planeta para desnucarlo al sentido común. Porque se la ha querido emplear en esta empresa, porque se ha pretendido hacer de ella el gran instrumento de la insensatez, la libertad está pasando en el planeta un mal cuarto de hora. La organización colectiva de la producción libresca no tiene nada que ver con el tema de la libertad como no tiene que ver con él la necesidad que se ha impuesto de reglamentar la circulación en las grandes urbes. Sobre que esa organización — dificultar la emisión

ILUSTRACIONES: LOURDES DOMÍNGUEZ, SOBRE FOTOGRAFÍAS DE JOSÉ ORTEGA Y GASSET.





JOSE ORTEGA Y GASSET.

de libros inútiles o necios y fomentar la de determinadas obras cuya ausencia daña — no había de tener carácter autoritario, como no lo tiene la organización interior de los trabajos en una buena Academia de Ciencias.

3 Por otra parte, tendrá el bibliotecario del porvenir que dirigir al lector no especializado por la *selva selvaggia* de los libros y ser el médico, el higienista de sus lecturas. También en este punto nos encontramos en una situación con signo inverso a la de 1800. Hoy se lee demasiado: la comodidad de poder recibir con poco o ningún esfuerzo innumerables ideas almacenadas en los libros y periódicos, va acostumbrando al hombre, ha acostumbrado ya al hombre medio, a no pensar por su cuenta y a no repensar lo que lee, única manera de hacerlo verdaderamente suyo. Éste es el carácter más grave, más radicalmente negativo del libro. Por ello merece la pena de que le dedi-

quemos, como voy a hacerlo en seguida, nuestra última consideración. Buena parte de los terribles problemas públicos que hay hoy planteados proceden de que las cabezas medias están atestadas de ideas inercialmente recibidas, entendidas a medias, desvirtualizadas — atestadas, pues, de pseudo-ideas. En esta dimensión de su oficio imagino al futuro bibliotecario como un filtro que se interpone entre el torrente de los libros y el hombre.

En suma, señores, que a mi juicio la misión del bibliotecario habrá de ser, no como hasta aquí, la simple administración de la cosa libro, sino el ajuste, la *mise au point* de la función vital que es el libro.

### *¿Qué es un libro?*

Se habla mucho — y yo estoy ahora hablando un poco — sobre la misión del bibliotecario, sobre lo que éste hace o debe hacer con los libros. Pero es curioso que al hablar de esto no se suele hablar nada sobre el libro mismo — sobre esa entidad cuyo manejo constituye la profesión del bibliotecario. Se da por supuesto que los que escuchan saben lo que es el libro y además de saberlo lo tienen presente en la ocasión. ¿No es esto utópico? Más aún: ¿Tiene derecho el que escucha — en este caso vosotros — a suponer que el que habla lo sabe y lo tiene presente? ¿No corremos el riesgo de que él mismo al pensar lo que nos habla lo dé por supuesto, por tanto, que no haya pensado jamás en ello de puro creer que ya desde siempre lo sabe, que es “cosa sabida”?

En muchos órdenes intelectuales pasa esto de continuo: que en el “dar por supuesto y por sabido” lo esencial, lo sustantivo, procedemos al infinito. Es ello una de las mayores enfermedades del pensamiento, sobre todo del contemporáneo.

Puesto que todo lo pensado u oído acerca — por ejemplo — del libro en que no actúa con pleno vigor la hiperestésica conciencia de lo que es el libro — esa tremenda realidad humana que es el libro — carecerá de auténtico sentido, será cosa muerta, frases cuyo sujeto no entendemos y, por lo tanto, puro despropósito.

No pretendo que sea preciso siempre que se habla acerca del libro emplear una larga disertación sobre lo que éste es. Me es indiferente si hacen falta muchas o pocas palabras: reclamo sólo las bastantes — y al buen entendedor con media le basta.

Por este motivo — no porque lo ignoréis, sino porque en un Congreso como éste conviene partir de una conciencia agudísima en que conste lo que es el libro y la dignidad de vuestra reunión exige una como oficial seguridad de que consta — es por lo que me creo obligado a recordaros lo que sabéis mejor que yo: qué es un libro.

Hace veintitrés siglos que en el *Fedro* se esforzó Platón por dejarlo esclarecido; abre allí y tramita todo el proceso del libro. ¡Releed ese maravilloso diálogo donde se define el ala, se define el ángel, se define el alma, se define el libro! Si integramos con algunos complementos el texto platónico, obtendremos lo siguiente:

Los libros son “decires escritos”, *λόγους γεγραμμένους*, 275, c. — y decir, claro está, no es sino una de las cosas que el hombre hace. Ahora bien, todo lo que se hace, se hace para algo y por algo; estos dos ingredientes definen el hacer y gracias a ellos existe en el universo pareja realidad. Enorme error es confundirla con lo que suele llamarse actividad: el átomo que vibra, la piedra que cae, la célula que prolifera, actúan pero no “hacen”. El pensar mismo y el mismo querer, en cuanto estrictas funciones psíquicas, son actividades, pero no son “hacer”. Cuando movilizamos para algo y por algo nuestra actividad de pensar o la actividad de nuestros músculos, entonces propiamente “hacemos” algo.

Decimos: “¿Dónde están las llaves?” “¡Llebad la izquierda!” “¡Amor mío!” En todos estos casos, la finalidad de nuestro decir, su justificación, se halla fuera de él, más allá de él. Decimos eso precisamente *para que* ciertas cosas acontezcan, *para poder* abrir un armario, *para que* se circule en una sola dirección, *para que* la mujer amada sepa de nuestro sentimiento o que éste goce de sí mismo en su exteriorización.

JOSÉ ORTEGA Y GASSET.





JOSÉ ORTEGA Y GASSET.

Mas cuando el geómetra enuncia un teorema de geometría que acaba de descubrir no se propone con su decir nada allende de él; al contrario, lo que se propone es dejarlo dicho y nada más. El decir aquí tiene la finalidad, la justificación en sí mismo. Lo propio acontece con el soneto a la rosa. El poeta *hace* el soneto, que es un decir, precisamente por hacerlo, para que el soneto exista, para que su poético decir sea.

En esta segunda clase de decires aparece, pues, el decir sustantivado y rico de un valor que le es inmanente. ¿Por qué esta diferencia tan radical con los casos antedichos? Sin duda porque el geómetra cree haber dicho sobre el triángulo, no lo que a él le conviene para este o el otro fin,

sino *lo que hay que decir* sobre él, como al poeta le parece haber dicho sobre la rosa lo que sobre ella debe ser dicho. En aquellos casos se usaba del decir como de un medio, puesto al servicio de utilidades forasteras, mientras que aquí el decir es fin del propio decir, se satisface y justifica con su simple ejecución. Pero esto nos mueve, al mismo tiempo, a sospechar que el hacer vital, la función viviente que es decir, culmina en aquel de sus modos consistente en decir lo que hay que decir sobre algo, y que todos los demás son utilizaciones secundarias y subalternas de ella.

Sólo este decir reclama esencialmente su conservación y, por tanto, que quede escrito. No tiene sentido conservar nuestra frase cotidiana: “¿Dónde están las llaves?”, que una urgencia transitoria motivó. Un poco más de sentido tiene fijar en un cartel público el imperativo municipal “¡Llevad la izquierda!” y, en general, escribir las leyes para que consten a todos y produzcan sus sociales consecuencias. Pero esto no significa que lo dicho en la ley merezca por sí mismo y, simplemente en cuanto dicho, ser conservado.

El libro es, pues, el decir ejemplar que, por lo mismo, lleva en sí esencialmente el requerimiento de ser escrito, fijado, ya que al quedar escrito, fijado, es como si virtualmente una voz anónima lo estuviese diciendo siempre, al modo que los “molinos de oraciones”, en el Tibet, encargan al viento de rezar perpetuamente. Éste es el primer momento del libro como auténtica función viviente: que está en potencia, diciendo siempre lo que hay que decir —τά δέοντα ἐπιχότος, 234, e.

Hay, por tanto, abuso sustancial de la forma de vida humana que es el libro, siempre que alguien se pone a escribir uno sin tener previamente algo que decir de entre lo que hay que decir y que no haya sido escrito antes. Mientras el libro fue afán individual se conservó su auténtico sentido con relativa pureza. Mas apenas se convirtió en interés social y con ello resultó un negocio crematístico o de prestigio hacer libros, comenzó la fabricación del falso libro, de unos objetos impresos que se benefician de su externo parecido con el verda-

dero libro. La cosa no debe sorprendernos porque obedece a una ley constitutiva de lo social. En comparación con la vida personal, todo lo colectivo es, más o menos, inauténtico y fraudulento. Sólo la ignorancia pavorosa en que hoy se está de qué sea propiamente la “vida” colectiva, la sociedad, etcétera, impide la clara visión de ello.

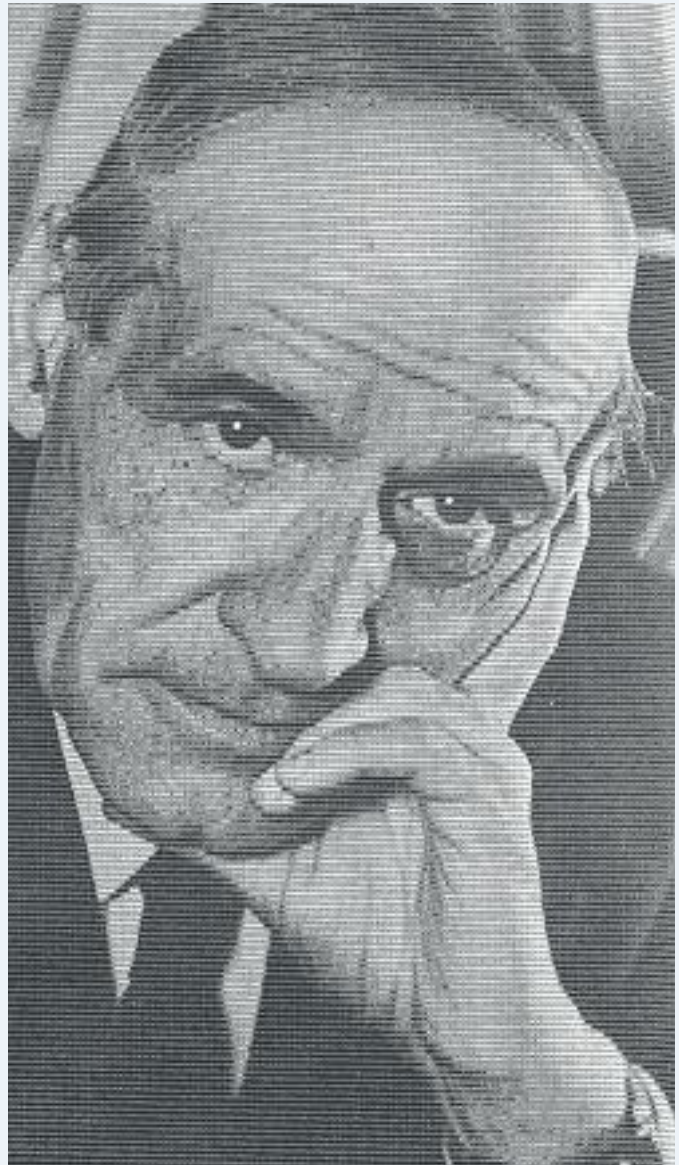
Mas con lo indicado no basta para saber lo que es un libro. Obvio es decir alguna curiosidad sobre qué le pasa a un decir cuando se le fija, esto es, se le deja escrito. Evidentemente se intenta con ello proporcionarle algo que por sí no tenía: la permanencia. El decir, como todo lo viviente, es fungible. Nacer es en él ya irse muriendo. El decir es tiempo, y el tiempo es el gran suicida. Merced a la memoria puede el hombre salvar un poco a su decir, o al que ha escuchado, de la fulminante corrupción ajena a todo lo temporal. Antes del libro manuscrito no había, en efecto, otra forma en que pudiera conservarse y acumularse el saber pretérito — del pasado, propio o ajeno — que la memoria. El cultivo de ella para este concreto fin llegó, por ejemplo, en la India, a rendimientos casi prodigiosos. Mas la memoria es intransferible, queda adscrita a la persona. He aquí uno de los fundamentos más robustos para la autoridad de los ancianos: eran los que sabían más porque tenían más larga memoria, eran más “libros vivientes” que los jóvenes, libros, por decirlo así, con más páginas. Mas la invención de la escritura, creando el libro, desestancó el saber de la memoria y acabó con la autoridad de los viejos.

El libro, al objetivar la memoria, materializándola, la hace, en principio, ilimitada y pone los decires de los siglos a la disposición de todo el mundo.

Pero ¿es esto de verdad así? ¿Tiene el alfabeto tan mágico poder que logre, sin más, salvar lo viviente de su ingénito morir? ¿El decir que se escribe queda por ello vivo? — *Σοφία*, 275, d. —. O, lo que es igual, ¿sigue diciendo lo que quiso decir?

Todo lo que el hombre hace, lo hace en vista de las circunstancias. Muy especialmente cuando lo que hace es decir. Brota el decir siempre

JOSÉ ORTEGA Y GASSET.





de una situación y se refiere a ella. Mas, por lo mismo, él no dice esta situación: la deja tácita, la supone. Lo cual significa que todo decir es incompleto, es fragmento de sí mismo y tiene en la escena vital, donde nace, la mayor porción de su propio sentido. Imagínense todos los supuestos tácitos sin los cuales el más simple enunciado matemático resulta ininteligible. Para entenderlo fuera, por lo menos, necesario haber caído en la cuenta de que el que nos habla pretende hacer una cosa llamada ciencia o teoría. Ahora bien, la ciencia, la teoría, no es sino una situación en que el hombre se encontró ante las cosas desde una fecha determinada y sólo en ciertos lugares del planeta. Esta situación dura, en lo esencial, desde hace muchos siglos, seguimos en ella y por eso entendemos el enunciado matemático. Pero ni ha sido siempre ni es seguro que perdure indefinidamente.

Esto nos coloca de pronto ante una paradoja, como tal impertinente, pero que es ineludible, a saber: que el decir se compone, sobre todo, de silencios, de cosas que por sabidas se callan o que son por completo inefables y en las cuales, sin embargo, se apoya, como en una tierra nutriz, lo que efectivamente declaramos. Nuestras palabras son, en rigor, inseparables de la situación vital en que surgen. Sin ésta carecen de sentido preciso, esto es, de evidencia.

Ahora bien; la escritura, al fijar un decir, sólo puede conservar las palabras, pero no las intuiciones vivientes que integran su sentido. La situación vital donde brotaron se volatiliza inexorablemente: el tiempo, en su incesante galope, se la lleva sobre el anca. El libro, pues, al conservar sólo las palabras, conserva sólo la ceniza del efectivo pensamiento. Para que éste reviva y perviva no basta con el libro. Es preciso que otro hombre reproduzca en su persona la situación vital a que aquel pensamiento respondía. Sólo entonces puede afirmarse que las frases del libro han sido entendidas y que el decir pretérito se ha salvado. Platón expresa esto diciendo que sólo entonces los pensamientos del libro son hijos legítimos — *υιῆς γνησίους*, 278, a — porque sólo entonces quedan verdaderamente pensados y recobran su nativa evidencia — *ἑαργῆς*. Pero esto no podrá hacerlo sino aquel que se encuentra siguiendo la misma pista que el autor — *τῷ ταύτῳ ἴχνος μετιόντι*, 276, d. —, por tanto, que antes de leer el libro ha pensado por sí sobre el tema y conoce sus veredas.

Cuando no se hace esto, cuando se lee mucho y se piensa poco, el libro es un instrumento terriblemente eficaz para la falsificación de la vida humana: “Confianza en los hombres en lo escrito, creerán hacerse cargo de las ideas, siendo así que las toman por de fuera, gracias a señales externas, y no desde dentro, por sí mismos... Atestados de presuntos conocimientos, que no han adquirido de verdad, se creerán aptos para juzgar de todo cuando, en rigor, no saben nada y, además, serán inaguantables porque, en vez de ser sabios, como se supone, serán sólo cargamentos de frases”, 275 a. C. Así Platón hace veintitrés siglos. ♡

**“El libro como conflicto” y “¿Qué es un libro?” son los capítulos finales del volumen *Misión del bibliotecario*, de José Ortega y Gasset, coeditado recientemente por la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta y la Fundación José Ortega y Gasset, con sede en España.**